

# ALLEGRA

Informations- und Veranstaltungsmagazin  
Engiadina Bassa, Val Müstair, Samnaun

Nr. 1 | 15. November - 13. Dezember 2024

[www.allegra.online](http://www.allegra.online)

**Ausgehen / Agenda**  
ab Seite 49

**Neue Bergstation** Seite 30

**Alte Geschichten** Seite 44

**Aktueller Wanderleiter** Seite 12

 Engadin Samnaun Val Müstair – pür e cumplet.

 **Bergbahnen Scuol**

**Raus&Rauf**

Am 14. Dezember 2024 eröffnen wir  
die neue Wintersaison.



**Vorverkaufs-Rabatt Saison- und Jahresabos  
bis 30.11.2024  
Jetzt neu auch Online: [shop.bergbahnen-scuol.ch](https://shop.bergbahnen-scuol.ch)**

**Direkt ins Erleben  
Sparen ohne Anstehen**

**Online Ticket buchen**



# Inhalt

QR-Code scannen und das  
Allegra Online lesen:  
[www.allegra.online](http://www.allegra.online)



<b>Editorial</b>	<b>Startklar</b>	<b>5</b>
<b>Sbrinzlas</b>		<b>6</b>
<b>Fundstück</b>	<b>Das Buch zu den Bergsteigerdörfern</b>	<b>11</b>
<b>Portrait</b>	<b>Vielseitig: Der Reise- und Wanderleiter</b>	<b>12</b>
<b>Natur</b>	<b>Auf Abschiedstour – ein Leben als Parkwächter</b>	<b>14</b>
<b>Regional &amp; Special</b>	<b>Whisky-Kunst auf höchstem Niveau</b>	<b>16</b>
<b>Aktuell</b>	<b>Saisonstart in der Silvretta Ski-Arena Samnaun/Ischgl: Erster Skitag am 28. November 2024 und Eröffnungs-Events am 30. November</b>	<b>18</b>
<b>Aktuell</b>	<b>Und wo sind Sie der Freiheit auf der Spur?</b>	<b>20</b>
<b>Sast amo?</b>	<b>Eine Erfolgsgeschichte, aus der Not entstanden</b>	<b>26</b>
<b>Thema</b>	<b>Voller Einsatz für die neue Bergstation</b>	<b>30</b>
<b>Lö bramà</b>	<b>Rundwanderung Chant Blau</b>	<b>39</b>
<b>Lieblingsrezept</b>	<b>Das Lieblingsrezept von Seraina Riatsch: Hasenragout</b>	<b>41</b>
<b>Interview</b>	<b>Geschichte ist die Basis für das Verständnis der Gegenwart</b>	<b>44</b>
<b>Preisrätsel</b>		<b>64</b>
<b>3 Wünsche</b>	<b>Peder Caviezel wünscht sich, dass...</b>	<b>66</b>
<b>Agenda</b>		<b>48</b>
Veranstaltungen		49
Museen		57
Kunst und Ausstellungen		58
Dorfführungen, Betriebsbesichtigungen und Handwerk		60
Weitere Ferienerlebnisse		60
<b>Service</b>		
Impressum		5
Notfallnummern		66



## Thema:

Am 14. Dezember startet die Wintersaison auf Motta Naluns. Bis dahin soll auch das neue Berggebäude fertig gebaut sein. Dass dies klappen wird, verdeutlicht ein Besuch auf der Baustelle.

→ Seite 30

## Portrait:

Ralph Bühler aus Scuol ist Reise-, Wander- und Schneeschuh-Wanderleiter. Als Kind der Berge hat er das Engadin mit Bedacht als Wahlheimat auserkoren.

→ Seite 12



## Natur:

Nach mehr als 32 Jahren als Parkwächter im Dienst des Schweizerischen Nationalparks wird Reto Strimer im Laufe des kommenden Winters pensioniert. Auf einer seiner letzten Dienstreisen war er im Oktober mit Direktor Ruedi Haller in dem Gebiet unterwegs, für welches er während Jahrzehnten zuständig war und das für ihn das schönste Tal des Nationalparks ist: die Val Cluozza.

→ Seite 14



**14. – 15. Dezember 2024**  
**21. – 22. Dezember 2024**

**kostenloser Skitest aller Marken**  
**Eröffnungsfeier Bergstation**



**Öffnungszeiten**

**Skidepot, Skiservice, Vermietung, Verkauf**

## IMPRESSUM

Das «ALLEGRA» ist das offizielle Informations- und Veranstaltungsmagazin für die Region Engadin Samnaun Val Müstair.

### Herausgeber

Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG (TESSVM) im Auftrag der Region Engiadina Bassa/Val Müstair.

### Verlag

Gammeter Media AG  
Scuol / St. Moritz

### Redaktion / Administration

Jürg Wirth, Annelise Albertin, Stephanie Ulayayi  
c/o Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG,  
7550 Scuol, Tel. 081 861 88 42  
allegra@engadin.com, allegra.online

### Veranstaltungskalender / Agenda

Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG,  
7550 Scuol, Tel. 081 861 88 00  
chalendar@engadin.com  
Meldeformular für Veranstaltungen:  
engadin.com/veranstaltungen-erfassen

### Inserate

Gammeter Media AG  
Bagnera 198, 7550 Scuol  
Tel. 081 861 60 60  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
Tel. 081 837 90 00  
werbemarkt@gammetermedia.ch

### Satz und Druck

Gammeter Media AG  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
Tel. 081 837 90 90  
satz@gammetermedia.ch

### Allegra-Abonnement

Pro Saison: Fr. 45.00 (Schweiz), im Jahr: Fr. 90.00 Ausland  
zuzüglich Portokosten, Tel. 081 837 90 80

### Kommende Ausgaben

	Errscheinungsdaten:	Redaktionsschluss:
Winter	Nr. 2 13. Dezember	19. November
Winter	Nr. 3 17. Januar	17. Dezember
Winter	Nr. 4 14. Februar	21. Januar
Winter	Nr. 5 14. März	18. Februar
Winter	Nr. 6 11. März	18. März
Sommer	Nr. 1 2. Mai	8. April

### Auflage

9776 pro Ausgabe



Konzept, Design und Programmierung  
Gammeter Media AG  
Via Surpunt 54  
7500 St. Moritz  
Switzerland  
Tel. +41 81 837 90 90  
info@gammetermedia.ch  
www.gammetermedia.ch



Jürg Wirth, Redaktor ALLEGRA

## Startklar

Sind Sie es, startklar für den Winter? Gut, ist vielleicht noch etwas zu früh für diese Frage für unsereins, wenn er dann kommt, der Winter, bleibt immer noch genügend Zeit, um startklar zu werden.

Da haben die Bergbahnen Motta Naluns ganz andere Herausforderungen und fragen sich praktisch schon seit April, ob sie denn für den kommenden Winter startklar sein werden. Im April starteten sie ihr ehrgeiziges Vorhaben, in nur einer Sommersaison eine neue Bergstation zu bauen. Und ein Baustellenbesuch Ende Oktober samt Gespräch mit dem Direktor Andri Poo hat gezeigt, sie werden startklar sein, die Bergbahnen. Startklar für die Wintersaison am 14. Dezember.

Immer startklar ist auch Ralph Bühler, nur nützt es ihm nichts, wenn nur er es ist. Bühler ist Wanderleiter und braucht also auch Leute, die er auf den Wanderungen und Touren begleiten und anleiten kann, sind die aber dann startklar, ist Bühler es sowieso, wie das Porträt über ihn zeigt.

Genauso wie Paul Eugen Grimm, der pensionierte Historiker steht zwar eben eigentlich im beruflichen Ruhestand, das hält ihn aber nicht davon ab, immer wieder neue historische Publikationen zu verfassen. Sent, Ftan oder Scuol hat er bereits historisch verewigt, als Nächstes folgt ein Band über Tarasp. Doch im Interview spricht Grimm nicht nur über seine Publikationen, sondern auch über seine Bedenken, die mit der zunehmenden Reduktion von Geschichtslektionen in der Schule einhergehen. Schliesslich sei Geschichte die Basis für das Verständnis der Gegenwart, erklärt der ehemalige Geschichtslehrer des Hochalpinen Instituts Ftan.

Falls Sie also noch nicht ganz startklar sind für die Wintersaison, dann hoffentlich für mehr Geschichte und Geschichten – all denjenigen in diesem Allegra nämlich.

Einen guten Start beim Lesen wünscht  
Jürg Wirth, Redaktor



## Praxis für Homöopathie «Circulvitalis» in Guarda



Seit Februar 2023 bietet Eileen Schmidt-Eisenhardt klassische Homöopathie, eingebettet in den Rhythmus der Natur des Unterengadins, in ihrer Praxis in Guarda an und erfüllt sich einen Herzenswunsch, indem sie Menschen auf ihrem individuellen Genesungsweg begleiten darf. Diese Heilmethode durfte sie an der SHI Homöopathie Schule in Zug erlernen und als dipl. Homöopathin SHI in der Praxis für Homöopathie und Heilkunst in Chur reiche Erfahrungen sammeln. Klassische Homöopathie ist eine ganzheitliche Heilmethode, die Körper, Geist und Seele eines Menschen in seiner Individualität und Einzigartigkeit betrachtet und nach den festen Prinzipien und Gesetzmässigkeiten von Samuel Hahnemann, dem Begründer der Homöopathie, arbeitet.

Gerne begleitet Frau Schmidt-Eisenhardt ihre Patient\*innen ganzheitlich, sanft und nachhaltig auf dem individuellen Weg zur Genesung und begrüsst sie nach telefonischer Vereinbarung, Tel. 079 926 55 66 in ihrer Praxis in der Chasa 44 in Guarda.

Weitere Informationen auf [circulvitalis.ch](http://circulvitalis.ch).

## Romanisches Kinderliederbuch

### «Dod'il cling»

Am 24. November 2024 erscheint das neue romanische Kinderliederbuch mit CDs «Dod'il cling». Das Buch enthält 30 Lieder von der einheimischen Singer-Songwriterin Nina Mayer, Illustrationen von Mira Luisa Mayer und zwei CDs mit schwungvollen und rhythmischen Arrangements in Zusammenarbeit mit Mischa Weiss. Das Buch zum Preis von CHF 45.00 ist erhältlich in der Libreria Poesia Clozza in Scuol, bei der Uniun dals Grischs und auf der Website [dodilcling.ch](http://dodilcling.ch).



## Tanja Hostettler – Schamanin der Neuen Zeit

Tanja Hostettler lebt mit ihrem Partner seit 20 Jahren auf einem landwirtschaftlichen Betrieb in Strada. Als gelernte Physiotherapeutin hat sie ihren beruflichen Horizont stets erweitert und ist nun als praktizierende Energie- und Schamanin tätig. Mit ihrer Arbeit schafft sie einen Erfahrungsraum, wo Menschen sich selbst erkennen können, ihre Gaben und Potenziale entdecken und all das loslassen können, was ihnen nicht mehr dient. Tanja Hostettler ist eine Schamanin der Neuen Zeit und verbindet Wissenschaft mit Energie- und Schamanenmedizin. Mehr über Tanja Hostettler und ihre Arbeit als Schamanin erfahren: [energiemedizin-coach.ch](http://energiemedizin-coach.ch)



# WEIHNACHTSSHOPPING IN DUTY FREE SAMNAUN

# ZEGG.CH

— HOTELS & STORES —

## HOTELS & SPA

Chasa Montana\*\*\*\*\*s

Chalet Silvretta Hotel & Spa\*\*\*\*

Hotel Nevada\*\*\*\*

## ZOLLFREI-GESCHÄFTE

ZEGG Watches & Jewellery

ZEGG Haute Parfumerie Arcada

ZEGG Duty Free Arcada/ZEGG Cigars

ZEGG Boutique Romaine

ZEGG Sport & Mode

ZEGG 3000

Shopping Nevada

## GASTRONOMIE

Restaurant-Pizzeria La Pasta

Gourmet-Stübli La Miranda

Raclette-Fondue La Grotta

Bündner Stube

El Rico Steakhouse & Burger

Schneesportschule Samnaun

## ÖFFNUNGSZEITEN & INFORMATIONEN

[www.zegg.ch](http://www.zegg.ch)

Tel. Geschäfte: 081 868 57 57

Tel. Hotels: 081 861 90 00

CH-7563 Samnaun-Engadin

**GANZES JAHR  
7 TAGE DIE WOCHE  
GEÖFFNET\***

\*Unsere Öffnungszeiten sind flexibel und richten sich nach der jeweiligen Saison.  
Ausgenommen sind bestimmte Feiertage.  
Aktuelle Informationen finden Sie auf [zegg.ch](http://zegg.ch)

## Neuer Escape Room im Hotel Scuol Palace



Am 7. Dezember wird der neue Escape Room im Scuol Palace eröffnet: Das Zimmer 227 wurde von Flurin Weiss im Rahmen seiner Maturitätsarbeit zu einem Escape Room verwandelt: Betreten Sie die geheimen Räume des prachtvollen Hotels, wo verborgene Rätsel rund um Paul Klee,

mysteriöse Geschichten und dunkle Geheimnisse darauf warten, von Ihnen entschlüsselt zu werden. Die Spieler haben eine Stunde Zeit, um herauszufinden, wo sich der Brief befindet, in dem der Ort der beschlagnahmten Kunstwerke Paul Klees, ehemaliger Kurgast des Hotels Palace, beschrieben ist. Ob als Gruppe von Freunden, Kollegen oder Familie – der Palace Escape Room verspricht Nervenkitzel und Unterhaltung auf höchstem Niveau. Der Escape Room wird am **7. Dezember 2024** eröffnet, **um 20.00 Uhr** findet ein Eröffnungskonzert statt. Weitere Informationen und Reservation auf [scuolpalace.ch](http://scuolpalace.ch).

## Weihnachtsmarkt im Hotel Arnica Scuol

Am **19. Dezember 2024** findet im Hotel Arnica in Scuol zum ersten Mal ein Weihnachtsmarkt statt. In familiärer und festlicher Atmosphäre präsentieren Produzentinnen und Produzenten aus der Region ihre Spezialitäten. Unter anderem Kunsthandwerk, Kosmetik, Literatur, Delikatessen und allerlei mehr. Dazu gibt's heisse Marroni oder eine Gerstensuppe vom Feuer, Glühmost oder ein feierlicher Cocktail, um sich gemeinsam auf die bevorstehenden Feiertage einzustimmen. Und wer weiss, vielleicht findet der eine oder die andere auch gleich noch ein Weihnachtsgeschenk.

## Buchvernissage «Rumantsch da cour»

Claudia Alini präsentiert ihr erstes Buch, eine Kreation aus ihren Bildern und Sätzen aus ladinischen Stimmen. Die Idee von Claudia bestand darin, ein Buch mit ihren eigenen Bildern, bestehend aus Details aus dem Engadin, Momenten in der Natur, Teilen aus der Landschaft, Farben und Traditionen, malerischen Ecken in Dörfern und zudem romanische Sätze zu finden, welche die Bilder vervollständigen.

Von Selina Beghetto, Gianna Olinda Cadonau, Gianna Duschletta, Romana Ganzoni, Göri Klainguti, Janic Maskos, Plinio Meyer bis zu Jessica Zuan und noch viele Weitere... lassen Sie sich überraschen von den schönen Texten von noch vielen ladinischen Schriftsteller\*innen und Sänger\*innen. Die schönen Bilder sollen die Augen für Kleinigkeiten schärfen, welche oft übersehen werden, da man zu schnell daran vorbeigeht.

Die deutsche Übersetzung soll den Romanisch-Liebhaber\*Innen die Möglichkeit geben, kurze romanische Texte zu verstehen und einige Stimmen unserer Sprache kennenzulernen.

«Mi'amia», welche ebenfalls Teil des Buches ist, sorgt für die musikalische Umrahmung bei der Buch-Vernissage und für einen schönen Abend in einer gemütlichen Atmosphäre.

Die Vernissage findet am **29. November 2024 um 19.00 Uhr** bei Ideas CA in der Via da Manaröl 683 in Scuol statt.

Das Buch kann anschliessend direkt im Laden erworben oder unter Tel. 081 842 66 92 oder [claudia@ideas-CA.ch](mailto:claudia@ideas-CA.ch) auch bestellt werden.







„Ich bin eine Schamanin der Neuen Zeit  
und verbinde Wissenschaft mit Energiemedizin“

Tel. +41 78 793 63 29  
www.energiemedizin-coach.ch

Im November biete ich auf  
jede Sitzung 10 % Rabatt an.



faelegnamaria  
schreinerin

lingenhag

7558 Seraplana  
Tel. 081 866 33 66  
lingenhag@bluewin.ch  
lingenhag.ch

## FULDERA im VAL MÜSTAIR



**Hotel Landgasthof Staila Fuldera** \*\*\*

Via Cumünala 27, CH-7533 Fuldera

Tel. +41 (0)81 858 51 60

info@hotel-staila.ch, www.hotel-staila.ch



## Genuss- & Aktivreisen 2025

Gruppenreisen ab Engadin und Val Müstair



### 22.03.-29.03.2025 Cesenatico für Biker - 8 Tage

Auf den Spuren von Marco Pantani - CHF 1'850.- p.P.

### 30.03.-04.04.2025 Abano Terme - 6 Tage

Wohlbefinden in Europas ältester Terme - CHF 1'350.- p.P.

### 19.05.-26.05.2025 Cesenatico für Geniesser - 8 Tage

Genuss & Lebenslust am Meer - CHF 1'290.- p.P.

### 24.05.-07.06.2025 Koh Samui - 14 Tage

Für Sonnenanbeter und Wassernixen - CHF 2'760.- p.P.

### 26.06.-30.06.2025 Prag & Dresden - 5 Tage

Kulturstädte zu Land und zu Wasser - CHF 1'610.- p.P.

### 22.08.-29.08.2025 Bosnien-Herzegowina - 7 Tage

Geheime Welt zwischen Ost & West (Verlängerung Badeferien Kroatien möglich) CHF 1'995.- p.P.

### 15.09.-25.09.2025 Losinj - Exklusives erleben - 10 Tage

Privater Flugcharter ab Samedan & Luxus-Unterkunft - CHF 5'470.- p.P.

### 03.10.-10.10.2025 Slowenien für Biker - 8 Tage

Auf Entdeckungstour im 4-Ländereck - CHF 1'880.- p.P.



Die obigen Preise beinhalten Transport, Transfer, Unterkunft, die meisten Mahlzeiten,  
gewisse Ausflüge und vieles mehr.

Weitere Informationen und Buchungen:

ETO Travel Via Maistra 14 7537 Müstair Tel. 081 858 58 66 info@eto-travel.ch

Filiale St. Moritz: Via Grevas 3 7500 St. Moritz (nach tel. Vereinbarung)

www.gasthaus-mayor.ch +41 81 864 14 12



**Gasthaus Mayor S-charl**

Einheimische  
Schafwollprodukte  
Ardez  
Mo-Fr 14-18 Uhr  
Sa 14-17 Uhr



butiadabesch.ch

STRIMER architects SA

architettura  
fisica da fabrica

081 862 22 22  
www.strimersa.ch



Fuschina da Guarda SA  
Giarsun – Guarda  
081 860 30 50




Kunst- und Bauschmiede

Show-Schmiede  
Ausstellung  
Öffentliche Kantine

lampert-guarda.ch • info@lampert-guarda.ch

GUARDA KRÄUTER  
Blüten & Kräuter Manufaktur



Tees mit ganzen  
Blättern und Blüten  
Blüten für die Küche  
Kräutersalze  
Salben und Öle  
Naturkosmetik mit  
Edelweiss

guarda-kraeuter.ch  
edelweiss-cosmetique.ch  
Tel. 081 862 24 58  
Regula Guyer &  
Samuel Bühlmann

**Öffnungszeiten Lädeli:**  
Dienstag und Donnerstag, 14 bis 18 Uhr  
und telefonische Vereinbarung

ARVENMÖBEL-AUSSTELLUNG **raina.**

PICHALAIN SA  
SCHREINER · FALEGNAM  
VIA CUMÜNALA 11  
CH-7533 FULDERA  
+41 81 858 52 14  
INFO@PICHALAIN.CH  
WWW.PICHALAIN.CH




**Per cumüns vivs**

*Anna Florin*

**Für blühende Dörfer**





Società Anna Florin    annaflorin.ch    Società Anna Florin

LIFE ENTERPRISES™  
EXECUTIVE COACHING

**EXECUTIVE COACHING**

**Frank Schönenberger**

**OUTSIDE THE BOX**

www.life.enterprises  
info@life.enterprises  
+41 79 770 80 08





**FUNDSTÜCK**

Foto: Rudolf Grass

## Das Buch zu den Bergsteigerdörfern

Jürg Wirth//Ardez, Guarda und Lavin sind jetzt Bergsteigerdörfer, das heisst aber nicht, dass es in den drei Dörfern von Bergsteigern und Bergsteigerinnen wimmelt. Also von Menschen in Funktionskleidung samt Rucksack, Pickel und Seil, braungebrannt und mit verspiegelter Brille. Bergsteigerdörfer sind die drei Gemeinden vor allem wegen des noch intakten Dorfbildes und der reichhaltigen Natur in und um die Kommunen. Aber natürlich kann auch

Bergsteigen, wer das will, zum Beispiel auf die bekanntesten Berge des Unterengadins, den Piz Buin und den Piz Linard.

Wie die Alpinisten früher auf diese Berge gelangten und wer dies zum ersten Mal getan hat, aber auch wie sich die Dörfer entwickelt haben, ja das ganze Unterengadin, davon handelt ein neu auf dem Markt erscheinendes Buch. In ihm zeigt sich auch, dass die drei Gemeinden schon früher viel gemein hatten und nicht erst jetzt durch das gemeinsame Gütelabel. So waren die

einen eher kirchlich verbunden, während die anderen intensiven gegenseitigen Handel und sonstigen Austausch trieben.

Zudem lässt das Buch noch lebende Bergpioniere zu Wort kommen, richtet den Blick auf Flora und Fauna gestern und heute und lässt auch Mythen und Sagen nicht aus. Verfasst wurde es zum grossen Teil durch den Redaktor des ALLEGRA.

Präsentiert wird das Werk in allen drei Fraktionen einzeln im Januar 2025. Mehr Informationen im nächsten ALLEGRA.

## Vielseitig: Der Reise- und Wanderleiter

**Annelise Albertin//Ralph Bühler aus Scuol ist Reise-, Wander- und Schneeschuh-Wanderleiter. Als Kind der Berge hat er das Engadin mit Bedacht als Wahlheimat auserkoren.**

«Ich liebe die Berge», sagt Ralph Bühler, «und wenn ich Menschen auf Touren begleiten, sie Neues entdecken lassen kann, macht mich das glücklich.» 1963 in Basel geboren, hat Ralph seine ersten Lebensjahre in der französischen Schweiz verbracht. Als er siebenjährig war, ist seine Familie wieder nach Basel umgezogen, wo er bis zu seinem Geografie-Studium lebte.

Sein sympathischer Basler Dialekt lässt ihn auch heute noch als solchen erkennen, trotz seiner Verbundenheit zum Unterengadin. Die Liebe zu den Bergen und Graubünden wurde ihm bereits in die Wiege gelegt, denn sein Vater war Bündner und die Familie hat ihre Ferien meistens im Bündnerland verbracht. Nach dem Studium arbeitete Ralph als Geograf im Umwelt- und Naturschutz und war während zwei Sommersaisons Hüttenwart in einer SAC-Hütte. Etliche Jahre engagierte er sich beim SAC und bei der Jugend und im Sport als Tourenleiter.

Seit nunmehr bald dreissig Jahren ist Ralph Bühler Reise- und Wander-

leiter bei Baumeler Reisen und begleitet Wandergruppen im Engadin, oft aber auch im Ausland, besonders in Italien. «Nebst den Engadiner Bergen haben es mir auch die Liparischen Vulkaninseln angetan», so Ralph Bühler. Im Winter leitet er Schneeschuhtouren, vorwiegend in der Ferienregion Unterengadin, Samnaun und Val Müstair. Ein Reise- und Wanderleiter verbindet zwei grosse Leidenschaften: die Liebe zur Natur und die Freude, Menschen neue Orte und Erlebnisse näherzubringen. Er führt nicht nur sicher durch malerische Landschaften, sondern vermittelt auch tiefgehende Kenntnisse über die Umgebung, lokale Geschichte und Kultur. Als Brücke zwischen Reisenden und der Natur erfordert diese Tätigkeit nicht nur körperliche Fitness und Orientierungssinn, sondern auch eine ausgeprägte soziale Kompetenz und Einfühlungsvermögen, hat man es in einer Gruppe von manchmal bis zu 15 Personen doch mit den unterschiedlichsten Charakteren zu tun. Die Tou-

ren und Unterkünfte werden von Ralph Bühler sorgfältig ausgesucht und rekognosziert. Auch wenn das Administrative durch den Reiseveranstalter organisiert wird, ist der Reiseleiter vor Ort verantwortlich für einen reibungslosen Ablauf. Flexibilität und Organisationstalent sind wichtige Fähigkeiten eines Reiseleiters, denn oft muss aufgrund der Wetterlage oder anderweitiger Probleme eine geplante Tour umgestaltet werden.

«Die schönen und sehr oft auch lustigen Erlebnisse stehen immer im Vordergrund», ist Ralph Bühler überzeugt. So freuten er und seine Reisegruppe sich königlich, als sie auf der höchstgelegenen Alp in den norwegischen Bergen bei der Besichtigung der dortigen Käserei auf König Harald und Königin Sonja trafen und in ungezwungener Atmosphäre plauderten. «Als Reise- und Wanderleiter bin ich viel unterwegs, komme weit herum und erlebe viel. Wenn ich dann zu Hause bin, geniesse ich die Ruhe.»



Faszinierende Landschaften findet man überall auf der Welt. (Foto: Ralph Bühler)



Im Einklang mit der Natur (Foto: Ralph Bühler)





Parkwächter Reto Strimer an einem seiner Lieblingsorte, der Chamanna Cluozza. (Foto: SNP, Ruedi Haller)

## Auf Abschiedstour – ein Leben als Parkwächter

**Ruedi Haller// Nach mehr als 32 Jahren als Parkwächter im Dienst des Schweizerischen Nationalparks wird Reto Strimer im Laufe des kommenden Winters pensioniert. Auf einer seiner letzten Dienstreisen war er im Oktober mit Direktor Ruedi Haller in dem Gebiet unterwegs, für welches er während Jahrzehnten zuständig war und das für ihn das schönste Tal des Nationalparks ist: die Val Cluozza.**

Es ist Abend geworden in der Val Cluozza. In der auch kurz vor Saisonende voll besetzten Chamanna Cluozza wird das Abendessen serviert. Wir beide sitzen an einem Tisch mit drei weiteren Gästen. Reto beginnt zu erzählen. Wie interessant es war, als er 1992 als Sommer-Parkwächter begann und sogleich in dieses eher abgelegene Tal geschickt wurde, weil es den etablierten Parkwächtern oft zu weit weg war. Auf die Frage, was er denn als die wichtigste Eigenschaft ansieht, die ein Parkwächter haben muss, kommt sofort die Antwort: «Er muss die Ruhe haben, beobachten zu können.» Nur mit Beobachtungsgabe

sei es möglich, Veränderungen über die Zeit erkennen und auch belegen zu können. Natürlich meint Reto hier die Beobachtungen der Tiere: Rothirsche, Gämsen, Steinwild und viele mehr. Er war als Praktiker dabei, als vor Jahren der berufsbegleitende Lehrgang «Wildhüter mit eidg. Fähigkeitsausweis» aufgebaut wurde. Alle Parkwächter des Nationalparks haben diese Ausbildung abgeschlossen. Und nein, trotz allem Bemühen und Beobachtungsgabe sei es ihm aber noch nie gelungen, einen Wolf zu beobachten. Vielleicht, weil es bisher in der Val Cluozza kaum Wölfe gab?

Aber anderes ist dem erfahrenen Parkwächter aufgefallen. Mit Blick in

den voll besetzten Aufenthaltsraum der Chamanna Cluozza meint er: «Zu meinen Anfangszeiten wurde die Chamanna Cluozza 2 – 3 Wochen früher geschlossen als heute. Es wurde einfach zu kalt, die Wasserleitungen sind im Oktober eingefroren. Um Schäden zu vermeiden, haben wir die Hütte geschlossen.» Ein schlichter, aber präziser Hinweis, dass es in den Alpen wärmer geworden ist. Der Klimawandel lässt sich hier gut erkennen und er hat in Bezug auf die Hütte – für einmal – positive wirtschaftliche Auswirkungen. Reto relativiert jedoch umgehend: «Weil die Chamanna Cluozza in einem Gebiet steht, in welchem Murgänge



Ausblick über das Ofenpassgebiet.  
(Foto: SNP, Ruedi Haller)



Parkwächter Reto Strimer auf seiner Abschiedstour.  
(Foto: SNP, Ruedi Haller)

drohen, die vor allem bei Starkniederschlägen auftreten, mussten wir 2006 oberhalb der Hütte einen Damm aufschütten. «Das hat viel Zeit und Geld gekostet». Reto Strimer ist ein «Lebendes Archiv». Als gelernter Bauzeichner und Bauführer dokumentiert er alles, was sich im Nationalpark tut. Und er ergänzt das Anforderungsprofil für einen Parkwächter mit dem Satz: «Handwerklich geschickt sollte mein Nachfolger oder meine Nachfolgerin auch sein.» Das sei wichtig, denn der Unterhalt der Infrastrukturen sei eine wichtige Aufgabe. Und dafür brauche es eine entsprechende Ausbildung.

Eine wichtige Eigenschaft, welche ein Parkwächter haben muss, erwähnt Reto Strimer nicht, weil sie so selbstverständlich ist. Sie wird dem Direktor am nächsten Morgen klar, als Reto den steilen Aufstieg Richtung Murtersattel in Angriff nimmt. Der bald 65-Jährige

wählt einen kurzen, zügigen Schritt und beweist damit auch nahe des Pensionsalters, dass er konditionell auf der Höhe und fürs Gebirge geeignet ist. Nach der kürzlichen Operation machen die Knie auch beim Abstieg wieder voll mit. Dieser Abstieg vom Sattel erfolgt auf einer Route abseits des Wanderwegs, welche aufgrund des Weggebots im SNP für die allermeisten nicht begehbar ist. Dessen ist sich Reto Strimer auch nach 32 Jahren noch sehr bewusst. «Es ist ein riesiges Privileg, dies ab und zu und für Beobachtungszwecke und Monitoringaufgaben tun zu dürfen», meint er bereits nach wenigen Metern abseits des Weges. Er genießt seine wohl letzte «offizielle» Tour weit über der Val Cluozza, die bald in die Winterruhe geht, sichtlich. Bereits im Aufstieg haben wir Gämsen und Steinböcke ganz in der Nähe gesehen. Nun erkennt der erfahrene Beobachter im Schnee

Spuren von Füchsen, Schneehasen und Schneehühnern. Reto genießt den Rundblick vom Piz dal Diavel über die Val Sassa zum Piz Quattervals. Natürlich kennt er alle Gipfel, Täler und Fluren der Gegend, und wir sinnieren darüber, wie der Teufel zu seinen Gärten, den Üerts dal Diavel, die weit unter uns liegen, kam. Im Abstieg steuert Reto Strimer zielsicher auf einen breit ausgetretenen Wildwechsel zu, der uns einen angenehmen Weg abwärts bietet. Durch die gelben Lärchenwälder steigen wir hinunter Richtung Wanderweg und Punt Periv, von wo aus wir das Ende der Abschiedstour von Reto in La Drossa nach einer weiteren halben Stunde erreichen. Mit den Worten: «Ich hatte ein schönes Büro die letzten 32 Jahre», schliesst Reto die Tour ab und freut sich auf die letzten vier Monate als Parkwächter im Dienst des Schweizerischen Nationalparks.



Abendstimmung in der Val Cluozza.  
(Foto: SNP, Ruedi Haller)



Transparenz auch Im Fasslager, wo die verschiedensten Fässer für die Haltung des Single Malt gelagert werden.  
(Foto: Gunter Sommer, HighGlen Whisky Distillery AG)





**REGIONAL & SPECIAL**

## Whisky-Kunst auf höchstem Niveau

Annelise Albertin// **Beste Rohstoffe, Nachhaltigkeit und Perfektion sind das Credo der HighGlen Whisky Distillery AG in Sta. Maria.**

2007 von Lord Gunter Sommer als «kleinste Whisky Bar der Welt» mit Whisky Museum in Sta. Maria eröffnet, ist das Unternehmen inzwischen zu einem Familienunternehmen mit eigener Destillerie angewachsen. Transparent und für jedermann zur Besichtigung offen wird in der Destillerie bester Single Malt Whisky nach alter schottischer Tradition sowie Gin nach dem hochwertigen Verfahren «London Dry» hergestellt.

### «Taste is everything»

Das Geheimnis liegt in der Verwendung von reinem, hochalpinen Bergquellwasser, langen Fermentationszeiten und der ausgewogenen Destillation in kupfernen Pot Stills sowie handverlesenen Fässern für die optimale Reifung. «Nur der unvergleichliche, ehrliche Geschmack zählt. Keine zusätzliche Färbung, keine

Zusätze, keine Filtration. Single Malt Whisky, gefertigt nach althergebrachter Tradition», wie Lord Gunter Sommer versichert.

Da die Produktion von hochprozentigen Spirituosen rohstoff- und energieaufwendig ist, wird auf Nachhaltigkeit in allen Prozessschritten geachtet. Der Energiebedarf wird zu einem wesentlichen Teil aus der unternehmenseigenen Photovoltaikanlage sowie Wärmerückgewinnung gedeckt, und beim Einkauf der Rohstoffe wird auf möglichst kurze Transportwege geachtet.

[highglen.ch](http://highglen.ch)



Start der Wintersaison in der Silvretta Ski-Arena Samnaun/Ischgl am 28. November 2024. (Foto: Andrea Badrutt, Chur)

## Eröffnungs-Events am 30. November

**Samnaun, ganz im Osten der Schweiz, ist der Anziehungspunkt für Ski- und Schneesport-Fans: Die Silvretta Ski-Arena Samnaun/Ischgl ist eines der grössten und beliebtesten Skigebiete der Alpen. Das grenzüberschreitende Ferienparadies mit garantierter Schneesicherheit von November bis Mai setzt laufend neue Standards im Skisport. Samnaun ist zudem das einzige Zollfrei-Paradies der Schweiz und bietet ausgezeichnete Shoppingmöglichkeiten sowie ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis in Gastronomie und Unterkünften. Samnaun hat mit 158 Tagen eine der längsten Wintersaisons der Alpen – wo sonst dauert der Winter fast ein halbes Jahr?**

Die Pistenauswahl lässt keine Wünsche offen: Vom höchsten Punkt im Skigebiet, dem Greitspitz auf 2872 m ü. M., stehen dem Wintersportler acht verschiedene Pisten zur Auswahl. Das Skigebiet besticht

durch seine Grösse und ist doch erstaunlich kompakt: Von jedem Punkt gelangt der Wintersportler mit maximal drei Liftfahrten wieder zurück zum Ausgangspunkt. Schliesslich überzeugt in Samnaun

das hervorragende Preis-Leistungs-Verhältnis in allen Bereichen, sei es beim Skipass, beim Zollfrei-Shopping oder auch bei der Unterkunft und in der Gastronomie.



Die deutsche Cover-Band «Rock Antenne» (Foto: Rock Antenne)

### **30. November 2024 – 3. Schmuggler-Trophy**

Die «Schmuggler-Trophy» findet zum dritten Mal am Samstag, den 30. November 2024 zur Wintersaison-Eröffnung der Int. Silvretta Ski-Arena Samnaun/Ischgl statt. Spielerisch werden auf Skiern und dem Snowboard «Schmugglersäckli» zwischen der Schweiz und Österreich über die Grenze geschmuggelt. Der Event führt uns zurück in die Vergangenheit: Die Teilnehmenden folgen den Spuren der sagenumwobenen Schmuggler. Es kommt zu zahlreichen Überraschungen und Wendungen. Dabei treffen die Teams auf Zöllner, welche ihnen die Schmuggelware abknöpfen wollen, und auf Komplizen, welche beim Schmuggeln unterstützen. Ein vergnüglicher Skitag ist garantiert! Neu gibt es dieses Jahr eine Sturm-

variante: Falls der Übergang nach Ischgl wegen Sturm geschlossen ist, wird die Schmuggler-Trophy im Tal ausgetragen.

Informationen und Anmeldung: [samnaun.ch/schmuggler](http://samnaun.ch/schmuggler)

### **30. November 2024 – Winter-Opening-Konzert mit der Deutschen Cover-Band «Rock Antenne»**

Dieses Jahr begrüßen wir beim Winter-Opening-Konzert die deutsche Cover-Band **«ROCK ANTENNE»**. Bei diesem Sound bleibt niemand lange ruhig stehen, und keine Tanzfläche bleibt leer: Der beste Rock nonstop live – das ist die ROCK ANTENNE Band.

Das Konzert findet am **Samstag, den 30. November 2024 um 18.00 Uhr** in Samnaun Dorf statt. Davor werden ab **16.00 Uhr** DJs die Bühne zum Beben

bringen. Der Eintritt zum Konzert ist kostenlos.

Informationen auf [samnaun.ch/winter-opening-konzert](http://samnaun.ch/winter-opening-konzert)



Die Schmuggler-Trophy in der Silvretta Ski-Arena Samnaun/Ischgl. (Foto: Mario Curti)

# Psst: Im Bergluftsc sind miar Weltma Ferien, wo die Freiheit den Ta

## Und wo sind Sie der Freiheit auf der Spur?

**Sarah Bünter//Wir sind überzeugt: In kaum einer anderen Ferienregion können Sie das Freiheitsgefühl mit so frischer Bergluft, wunderschönen Engadiner Häusern, der romanischen Sprache und unberührter Natur geniessen wie bei uns. Sei es bei der ersten Spur auf der frisch präparierten Skipiste, beim Schneeschuhwandern durch die verschneite Berglandschaft und Dörfer oder beim Berggipfelerklimmen mit Freunden auf einer Skitour. Dem Freiheitsgefühl sind in unserer Ferienregion kaum Grenzen gesetzt. Und genau diesem einzigartigen Freiheitsgefühl wollen wir gemeinsam mit Ihnen auf die Spur kommen.**

### Freiheit in einem Musikstück

Nach dem musikalischen Sommer sind wir uns sicher, dass auch der Winter in unserer Ferienregion nicht nur eine unverwechselbare Melodie, sondern auch einen Text über das einzigartige Freiheitsgefühl hervorbringen wird, der zum Mitsingen einlädt. Der Song wird mit Ihrer Hilfe umso authentischer sein. Das gelingt uns am besten dann, wenn wir möglichst viele Freiheitsgefühle von Ihnen erhalten. Aus all Ihren Freiheitsgefühlen werden die Musiker\*innen Snook (Gino Clavuot) zusammen mit Nina Mayer, Dario Fallet und einem

Kinderchor aus allen drei Ferienregionen einen Song komponieren. Damit schaffen wir das erste Mal ein Musikstück, das nicht nur die Freiheitsgefühle von unseren Gästen, Einheimischen, Leistungspartnern und Zweitheimischen verbindet, sondern auch unsere drei Subregionen vereint.

### Wir suchen die schönsten Kinderstimmen

Für den Kinderchor können sich Kinder (7 - 14 Jahre) aus dem Unterengadin, Samnaun und dem Val Müstair bis zum 30. November 2024 bei uns unter [engadin.com/kinderchor](http://engadin.com/kinderchor) anmelden.

### Jetzt mitmachen und Ihr Freiheitsgefühl gewinnen!

Teilen auch Sie uns mit, wo Sie die Freiheit im Winter in unserer Ferienregion geniessen, und mit etwas Glück lassen wir Ihr Freiheitsgefühl diesen Winter Wirklichkeit werden. Die ganze Entstehung des Musikstücks können Sie auf unseren Social-Media-Kanälen und auf unserer Website unter [engadin.com/freiheit](http://engadin.com/freiheit) mitverfolgen. Wir freuen uns auf einen schönen Winter, der das Freiheits-Lied unserer Ferienregion entstehen lässt.

# hnuppera ister!

kt angibt.



Winterkampagne der TESSVM.  
(Foto: TESSVM)



**Engadin  
Samnaun Val Müstair**



Ferienwohnung Chasa Vista Pisci, Scuol

## Engadin Booking



Ferienwohnungs- &  
Tourismusagentur



[engadin-booking.ch](http://engadin-booking.ch)

Stradun 322 | 7550 Scuol

Tel. +41 81 864 02 02



Wintersaison Betriebszeiten  
20.12.2024 bis 16.03.2025



Im „La Chadafö“ verwöhnen wir Sie mit frischen regionalen Spezialitäten aus unserer Saisonkarte.

Restaurant Öffnungszeiten  
ab 13:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
(Maluns, Capuns oder Gerstensuppe/Salate)  
ab 18:00 Uhr A-La-Carte  
Tischreservation empfohlen

Nur 200 m von der Talstation entfernt  
Reservieren Sie unter +41 (0)81 861 11 11

Unsere Karten finden Sie unter:  
[altana.ch](http://altana.ch)



Central-Garage  
Denoth AG

Stradun 270  
7550 Scuol  
Tel. 081 864 11 33

- ✓ Reparaturen aller Fahrzeugmarken
- ✓ Tuning optisch und mechanisch
- ✓ Spenglerei und Lackiererei
- ✓ Waschanlage & Staubsaugerplatz
- ✓ Fahrzeugreinigung & Aufbereitung
- ✓ Tankstelle
- ✓ Pannendienst 24 Std.
- ✓ Fahrzeugverkauf



# COFOX Office



Bürotechnik für schlaue Füchse

**Drucklösungen nach Mass**  
**Dokumenten-Management**  
**Service und Finanzierung**

Unser Bündner-Team ist für Sie da:

**Scuol:** Tel. 081 850 23 00

**Zizers:** Tel. 081 307 30 30



ST. GALLEN | ZIZERS | SCUOL | SCHAFFHAUSEN

[www.cofox.ch](http://www.cofox.ch)

# SGÜREZZA ELECTRICA

ENGIADINA



Sgürezza electrica Engiadina Scrl | Kurt Stecher | Via da Ftan 495E | CH-7550 Scuol  
Telefon +41 79 688 84 47 | info@sgurezza-electrica.ch  
[www.sgurezza-electrica.ch](http://www.sgurezza-electrica.ch)

Controlla d'installaziuns electricas ed apparats | Analisa e cussaglaziun  
Elektrokontrollen | Geräteprüfung | Analysen & Beratung

libreria

poesia  
clozza

mo-fr 10-12, 14-18.30

sa 10-12, 14-17

stradun 297 7550 scuol

078 209 50 25

kontakt@poesia-clozza.ch

## RONER SA

Küchen- & Möbelbau  
7550 Scuol  
081 864 14 62  
info@roner.ch  
www.roner.ch



RONER SA  
falegnamaria  
mobiglia  
chadafos

Der Schreiner  
Ihr Macher  
schreiner.ch

# GISEP

## DECORAZIUNS SA

Via da Sotchà 213 · 7550 Scuol  
www.gisep.ch · 081 864 12 77

Bodenbeläge – Polsterei  
Vorhänge – Insektenschutz  
Bettwaren – Matratzen

## Ateliers d'advent

Divers ateliers per zambriar regals da Nadal e trar chandailas  
da tschaira d'aviöls



Scuol, ils 23 da november, 10.00h-16.00h

Raclet, hot dog, vin chod,  
punsch e stüva da café



il e davant il Bogn Engiadina (local da cultura)

# @-Center Scuol

@rena Tech

Scuol/Pontresina Telefon 081 861 01 02  
www.arenatech.ch Fax 081 861 01 22

IMPRISA  
ELECTRICA  
TEL. 081 861 01 01  
FAX 081 861 01 21  
www.imprisa-electrica.ch Scuol

Arena Regional  
081 861 01 05



arenatech.ch

imprisa-electrica.ch

arenaregional.ch

**Ihr Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsspezialist in Scuol mit 24h-Pikett-Dienst**



**CHRISTOFFEL**

Heizung

Sanitär

Lüftung

7550 Scuol · 081 864 01 51 · 079 880 00 89 · [info@christoffelscuol.ch](mailto:info@christoffelscuol.ch)

In Scuol unverpackt einkaufen.



Stradun 335A  
7550 Scuol  
+41 81 864 70 70  
[www.lastrietta.ch](http://www.lastrietta.ch)

**WELCHE FARBE HAT DEIN HERBST?  
BEI UNS FINDEST DU SIE GARANTIERT!**

Malergeschäft und Gipsarbeiten  
Carrosserie und Autospritzwerk  
Sonnenschutzsysteme  
Professionelle Reinigung von Böden aller Art

*Not Neuhäusler GmbH*

Via da Manaröl 603, 7550 Scuol  
Mobil 079 300 57 73, [info@not-neuhausler.ch](mailto:info@not-neuhausler.ch)

carrosserie suisse

**DORF-CENTER**  
SCUOL



Sie finden uns im @Center in Scuol  
[dorf-center.ch](http://dorf-center.ch)  
[info@dorf-center.ch](mailto:info@dorf-center.ch)



**REINIGUNGS  
SERVICE**  
ENGADIN GMBH

**Tel: 079 859 25 01**

[info@reinigungsservice-engadin.ch](mailto:info@reinigungsservice-engadin.ch)



- Gebäudereinigung
- Wohnungsreinigung
- Baureinigung
- Unterhaltsreinigung
- Hauswartung
- Schneeräumung
- Fensterreinigung bis 18m Höhe

*Interieur Horath*

Polsterei · Vorhangsmontagen · Technische Vorrichtungen

Livia Horath  
Via da Manaröl 618  
7550 Scuol  
Tel. +41 79 435 56 51  
[www.interieur-horath.ch](http://www.interieur-horath.ch)  
[info@interieur-horath.ch](mailto:info@interieur-horath.ch)





**ACLA** DUTY  
FREE

# 678 Single Malts

Wo bei anderen die Regale fertig sind, fangen unsere erst richtig an. Wir führen nicht nur die 8 üblichen Single Malts, sondern auch Hunderte von Raritäten, Strickly Limited Editions und natürlich die hoch geschätzten Acla Bottlings.

It's all online:  
[acla-da-fans.ch](http://acla-da-fans.ch)

# Kessler Skitest

21/22 Dezember 2024  
beim Bergrestaurant Prui

KESSLER

SINK  
INTO  
PINK



# Bootfitting

Strolz | Fischer Vacuum | Bootdoc

Stradun 328A, CH-7550 Scuol  
T. +41 (0)81 864 18 17

[info@jon-sport.ch](mailto:info@jon-sport.ch)  
[www.jon-sport.ch](http://www.jon-sport.ch)

MALEN

LACKIEREN

GESTALTEN



MICHELUZZI

CH-7554 Sent

Tel. +41 81 860 21 68

[info@micheluzzi.com](mailto:info@micheluzzi.com)

[www.micheluzzi.com](http://www.micheluzzi.com)

\*ehemals Andrea Buchli



## Eine Erfolgsgeschichte, aus der Not entstanden

**Annelise Albertin//Das Hotel/Restaurant Süsom Givè auf der Ofenpasshöhe kann auf eine bald 90-jährige, bewegte Geschichte zurückblicken.**

Dass Reisende über den Ofenpass, dieser wichtigen Verbindung zwischen dem Engadin und dem Val Müstair, auf der Passhöhe einkehren oder gar übernachten können, ist der weisen Voraussicht, dem Mut und Pioniergeist von Oswald Mettier, dem Grossvater von Oswald Toutsch zu verdanken. Trotz der damals herrschenden Wirtschaftskrise baute Oswald Mettier, zu der Zeit wohnhaft in Zernez, 1935 auf der Ofenpasshöhe ein Gasthaus. Er wollte seiner Tochter Henrietta und den beiden Enkeln, Giachen und Oswald, eine Existenzgrundlage sichern, deren Ehemann und Vater, Steivan Balthisar Toutsch, kurz zuvor verstorben war. Er war überzeugt, dass die Reiselust der

Touristen und der Pendlerverkehr der Grenzgänger aus dem Südtirol über den Ofenpass zunehmen würde und befand die Passhöhe als den richtigen Standort für einen Gastbetrieb mit Restaurant und Gästezimmern.

Oswald Toutsch erinnert sich gerne an seine Kindheit auf Süsom Givè zurück, auch wenn die Anfänge hart waren. Die grossen Touristenströme liessen auf sich warten, jedoch die Wegmacher vom Ofenpass kehrten gerne in der Gaststätte ein und an den Wochenenden kamen ab und zu Einheimische aus dem Tal auf den Pass hinauf, im Sommer zum Wandern und im Winter zum Schlitteln. Nach dem letzten Postautokurs um vier Uhr

nachmittags war die damals noch verkehrsarme Passstrasse eine wunderbare Schlittelbahn ins Tal hinunter.

Das Unglück brach jedoch erneut über die Familie herein, als 1944 das Gasthaus abbrannte. Mitten im Geschehen des zweiten Weltkriegs musste es wieder aufgebaut werden. 1968 übernahm Oswald Toutsch den Familienbetrieb von seiner Mutter und leitete ihn zusammen mit seiner Ehefrau Ida während 28 Jahren. «Eine gute Entscheidung», ist der passionierte Gastwirt überzeugt. Heute führt sein Sohn, Peider Andri Toutsch, das Gasthaus auf Süsom Givè auf der Ofenpasshöhe bereits in der dritten Generation.



Das Hotel/Restaurant Süssom Givè kurz nach der Eröffnung im Winter 1935/36. Das Haus wurde inzwischen erweitert und den Bedürfnissen des heutigen Gastes angepasst.  
(Foto: Oswald Toutsch)

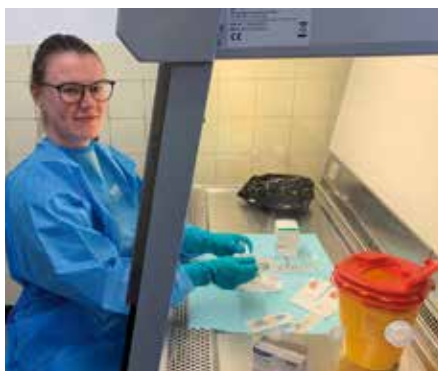
# Antitumorale Therapie in einem gewohnten Umfeld

**Am Ospidal wird die antitumorale Therapie, umgangssprachlich auch Chemotherapie, in familiärer Atmosphäre verabreicht. Einmal pro Woche ist eine Onkologin im Haus. Hauptverantwortliche für die Betreuung ist ein Team von Pflegefachpersonen. Die Patientinnen und Patienten schätzen das Angebot im Tal.**

Jeweils am Donnerstag reist die Onkologin Dr. Angela Fischer vom Kantonsspital Chur ins Unterengadin, um die Patientinnen und Patienten des Ospidal in Scuol zu betreuen. Sie verschreibt die antitumoralen Therapien, welche dann von einem vierköpfigen Team von Pflegefachpersonen im Ospidal verabreicht werden. Es handelt sich um Infusionen und Spritzen. Ambulante Patientinnen und Patienten mit oraler antitumoraler Therapie betreut die Onkologin selber. Die Leitende Ärztin Dr. Meret Zehnder ist von Seiten des Medizinischen Abteilung des Ospidal für die antitumorale Therapie zuständig und arbeitet eng mit Frau Fischer zusammen. Während der Therapie verbringen die Pflegefachpersonen viel Zeit bei den Patientinnen und Patienten, auch für persönliche Gespräche. Eine der zuständigen Pflegefachpersonen ist Christina Epting, sie ist diplomierte Pflegefachfrau und hat eine spezielle Zusatzausbildung Onkologie. «Wir betreuen unsere Patientinnen und Patienten über eine lange Zeit und bauen ein enges Verhältnis zu ihnen auf», sagt sie. Das Gespräch sei ein wichtiger Bestandteil der Betreuung. Dabei geht es nicht nur um Symptome, sondern auch um Befindlichkeiten oder Sorgen der Patienten/Patientinnen und ihren Angehörigen.

## DAUER DER CHEMOTHERAPIE VARIIERT

Der zeitliche Ablauf bei der antitumoralen Therapie ist vorgegeben. Zuerst wird das Gewicht der Person erfasst, denn Appetitlosigkeit und



**Christina Epting bereitet unter sog. «Laminarflow»-bedingungen eine antitumorale Therapie vor.**

Gewichtsverlust ist bei onkologischen Patienten und Patientinnen häufig. Noch während der Erfassung der Symptome wird ein intravenöser Zugang gelegt, Blut abgenommen und im Labor ausgewertet. Bis diese Werte vorliegen, haben die Patientinnen und Patienten eine Ruhephase. Es folgt das Gespräch mit der Onkologin zur Beurteilung des Wohlbefindens, Besprechung der der Blutergebnisse und der Therapie. «Bei vielen Medikamenten braucht es noch eine Zusatzmedikation um Nebenwirkungen vorzubeugen. Zum Beispiel Medikamente gegen Übelkeit, erzählt Christina Epting. Die Medikamente bereiten und verabreichen die Pflegefachpersonen vor. Sobald die Ergebnisse des Blutbilds bei der Onkologin vorliegen, erhalten die Patientinnen

und Patienten die Chemotherapie. Die Dauer der antitumoralen Therapie variiert, von ein bis zwei Stunden bis zu mehreren Tagen.

## WEITE REISEN VERMEIDEN

Zwei Mal in der Woche werden antitumorale Therapien am Ospidal angeboten. «Die Betroffenen schätzen es sehr, wenn sie dafür nicht jedesmal eine Fahrt nach Chur auf sich nehmen müssen und regional vor Ort behandelt werden können, vor allem auch jene aus Samnaun oder Val Müstair», erzählt die Pflegefachfrau. Besonders in Scuol ist, dass die antitumorale Therapien im Haus selber zubereitet werden. Dies geschieht in einem separaten Raum unter besonders hygienischen Bedingungen. Um die hohe Qualität der Betreuung zu garantieren besteht ein enger Austausch in einem breiten Behandlungsteam u.a. den Hausärztinnen und Hausärzten, Ernährungsberatung, Physiotherapie, Avegnir und viele mehr. «Der intensive, enge Kontakt mit den Patientinnen und Patienten und die Zusammenarbeit in einem kleinen familiären Behandlungsteam bereichern meine Arbeit. Leider können wir aber nicht alle Therapien bei uns im Haus anbieten. Gründe die gegen eine Therapie im Ospidal sprechen könnten, sind beispielsweise Therapien mit sehr hohem Nebenwirkungspotential, diese werden weiter nur am Zentrumsspital durchgeführt», sagt Christina Epting.

**Weitere Informationen:** [www.cseb.ch](http://www.cseb.ch)

**ZOLLFREI SHOPPEN,  
8 KILOMETER VOR SAMNAUN**



**DUTY  
FREE**

# Let's be Dutyfree!

**DAS WHISKY-, UHREN- UND BEAUTY-PARADIES**

**ZOLLFREI SHOP | RESTAURANT | TANKSTELLE | 7 TAGE OFFEN | [ACLA-DA-FANS.CH](http://ACLA-DA-FANS.CH)**

Im Oktober noch verhüllt, aber im Dezember fertig und gut sichtbar. Die neue Bergstation auf Motta Naluns. (Foto: Jürg Wirth)

THEMA

# Voller Einsatz für die neue Bergstation



Jürg Wirth//**Am 14. Dezember startet die Wintersaison auf Motta Naluns. Bis dahin soll auch das neue Berggebäude fertig gebaut sein. Dass dies klappen wird, verdeutlicht ein Besuch auf der Baustelle.**

#### Staub und Späne

Die Wiesen sind akkurat gemäht oder sauber abgeweidet und changieren von Gelb zu Ocker. Die Lärchen erstrahlen im klassischen Herbstgelb, während die Tannen ihr Immergrün präsentieren. Von Schnee noch keine Spur, aber es ist ja auch erst Ende Oktober und ich in der Gondel unterwegs nach Motta Naluns. Ziel ist die grosse Baustelle, die hoffentlich bereits nicht mehr so gross ist, sondern schon Gestalt annimmt. Die Gestalt der neuen Bergstation.

Und tatsächlich, als sich die Bahn sachte über den letzten Steilhang bei Motta Sanischel schwingt, taucht es auf, das neue Gebäude. Ein eindrücklicher Baukörper, vorwiegend in Plastik verhüllt, mit vorragendem und gut sichtbarem Holzdach. Sieht schon mal gut aus, denkt der geneigte Betrachter.





Der Essraum des Selbstbedienungsrestaurants präsentiert sich weit und lichtdurchflutet. (Foto: Jürg Wirth)

Auf dem Berg angekommen, steige ich aus der Bahn und treffe Andri Poo, Bergbahndirektor, ausgerüstet mit Baustellenhelm und etwas Baustellenstaub auf der Kleidung.

### **Schwieriger Beginn**

Woher der Staub kommt, wird bald klar, denn wo gehobelt wird, da fallen die Späne und wo geschliffen wird, der Staub. Fast täglich sind es rund 80 Arbeiter und Arbeiterinnen, die für den Fortschritt des Bauprojektes sorgen und dabei eben auch Material abtragen müssen.

Bis zum 7. April habe die Wintersaison gedauert, sagt Andri Poo und bereits am 9. April sei das Abbruchunternehmen aufgefahren und habe



Bergbahndirektor Andri Poo ist sehr zufrieden mit dem Fortgang der Arbeiten.

(Foto: Jürg Wirth)

damit begonnen, das alte Berggebäude abzureissen. Denn das Baukonzept sah vor, die Grundmauern und die Räumlichkeiten im Untergeschoss, sprich Werkhallen und Serviceräume zu erhalten und auf diesem Rahmen die neue Bergstation aufzubauen. Wobei die Grundfläche jetzt sogar etwas grösser ist, als dies vorher der Fall war. Dies, weil ein seitlicher Absatz beim ehemals bedienten Restaurant quasi aufgehoben und alles durch einen rechteckigen Grundriss mit 2600 Quadratmeter Grundfläche ersetzt worden ist.

Weil der Abbrecher mit ziemlich schwerem Gerät aufgefahren sei, habe es im Untergeschoss, also in den Werkhallen, ausgesehen wie im Wald, meint Poo scherzhaft. Um die



nötige Traglast zu erreichen, habe man die oben liegende Betondecke eben mit Stämmen gestützt.

Ob der Bergbahndirektor die zulässige Traglast selbst berechnet hat oder nicht, will er nicht angeben, sicher aber ist, gekonnt hätte er es auf jeden Fall. Denn in seinem Leben vor der Bergbahn hat er als Bauingenieur geamtet und gerechnet. Alles in allem sei dies sicher ein Vorteil für das ganze Bauvorhaben gewesen, ist Poo überzeugt. Auch wenn sich ein Abgänger eines Wirtschaftsstudiums in Anbetracht einer gewissen Unkenntnis der Materie sicherlich weniger Sorgen gemacht hätte.

### **Viel Luft für Lüftung**

Alles in allem seien aber seine Sorgen tatsächlich nicht so gross gewesen und die schlaflosen Nächte an einer Schreinershand abzählbar. Eigentlich schlafe er sowieso immer gut, ergänzt Poo. Wobei, ganz zu Beginn war das etwas anders und schuld daran der nasse Frühling. Deshalb waren die Zufahrten von Ftan auf die Motta so feucht und rutschig, dass sie die Strasse jeden Abend wieder herrichten mussten und die Lastwagen mit Schneeketten unterwegs waren. Zur Verstärkung der Strasse seien dann auch noch Holzkisten eingebaut worden. Wäre da ein Lastwagen gekippt, hätten sie für längere Zeit nichts mehr tun dürfen, ist Poo überzeugt, und der Bau wäre nie im Leben termingerecht fertig geworden. Jetzt aber, Stand Oktober, sieht alles noch sehr gut aus. Im grossen neuen, licht-



Auch der bediente Restaurantteil nimmt bereits deutlich Form an. (Foto: Jürg Wirth)



Das Herzstück der Baustelle ist die provisorische Küche. (Foto: Jürg Wirth)

durchfluteten Speisesaal des Selbstbedienungsrestaurants hängen bereits die Lampen und die Küchenbauer kriechen in die Geräte, um zu schweissen und sie am Strom anzuschliessen. Etwas weiter vorne sind die Fensterbauer daran, die grossen Flächen zu verglasen und auf der kleinen Tribüne, die später den Gruppen vorenthalten sein wird, geben die Bauleute den Wänden den letzten Schliff.

Eigentlich habe die Koordination unter den verschiedenen Handwerkern sehr gut

funktioniert, sagt der Direktor, abgesehen vielleicht von ein, zwei kleineren Vorfällen, die man besser hätte planen können. Damit der Arbeitsfortschritt auch klar sichtbar wird, existiert zwar nicht gerade Schichtbetrieb, jedoch fahren die Bergbahnen von 6.45 bis 22.00 Uhr, lassen also viel Raum für lange Arbeitstage.

#### **Hohe Arbeitsmoral**

Sieht es im Innern noch eher roh aus, ist die Fassade des Berghauses fertig und mit

zahllosen kleinen, rechteckigen Schindeln verkleidet, welche die schiere Grösse der Fläche optisch reduzieren.

Andri Poo führt dann ins Untergeschoss der Anlage, wo er auf die Lüftungsrohre hinweist. Ein Drittel des ganzen Bauvolumens sei nur mit solchen gefüllt, erklärt er, mit leichtem Bedauern in der Stimme. Dies einfach deshalb, weil dies so vorgeschrieben sei. Und ein Drittel benötigen sie, obwohl sie volumenmässig bei der Lüftung durchaus ans Limit gegangen seien.



Die Terrasse wird grösser werden.  
(Fotos: Jürg Wirth)

Apropos Vorschriften, wie sieht das denn nun bei den Toiletten aus oder wie präsentieren sich später die Schildchen, welche auf die jeweiligen Eingänge hinweisen? Da hätten sie eine sehr pragmatische Lösung gefunden, sagt Andri Poo stolz. Es gäbe Pissoirs und ansonsten einfach dieselben Toiletten für alle, jeweils einzeln abschliessbar.

Ein kurzes Gespräch mit dem Handwerker da und eines mit dem Elektriker dort, präsentiert Poo zum Schluss quasi

noch das Herzstück der Baustelle: die provisorische Küche und Betriebskantine. Eingerichtet in den ehemaligen Garderobenräumen der Bergbahnarbeiter und in der Werkhalle, sind grad zwei Köche zugange, welche das Abendessen vorbereiten. Denn eben, weil die Arbeitszeiten relativ langgestreckt sind, gibt es auch welche, die ein Abendessen brauchen. Sie hätten lange hin und her überlegt, wie und wo sie die Verpflegung der Bauarbeiter einrichten sollten, er-

klärt Poo, bis sie auf diese Lösung gekommen seien.

Und nicht zuletzt, weil die Verpflegung so gut klappt, bleibt die Arbeitsmoral hoch und die Terminerreichung äusserst realistisch. Öffnen wolle man am 14. Dezember und die Einweihung findet am 21. Dezember statt.

Und bis dahin ist nicht nur das Gebäude fertig, sondern sind die Wiesen weiss und die Bäume ebenfalls.

**BIO Betschla**  
reform  
BIO-Reformprodukte  
Stradun, 7550 Scuol  
tel. 081 864 73 74

VERMITTLUNG + VERKAUF:  
**VERENA ERNI**

Via da Manaröl 611  
7550 Scuol

Tel. 081 864 17 56  
www.verenaerni.ch



**inn**   
texte  
töne  
theater

Mehr dazu:



neu ab 1.1.25

Engadin Krimidinner / Wandern-Essen-Spielen-Schlitteln  
mittwochs ab Sent. Natel: 077 496 98 26

**Gabriela Brun**  
Sot Pradè 222  
7554 Sent  
079 611 89 71  
www.gabrielabrun.ch

**NATURHEILPRAKTIKERIN**  
mit eidg. Diplom in  
**HOMÖOPATHIE**



**Fedi SA**

CH-7546 Ardez  
079 405 91 18  
tel. 081 862 24 09  
info@fedi-bau.ch  
www.fedi-bau.ch



**impraisa da fabrica**

**nachtaktiv**  
more than architectural lighting

**Licht**  
gut geplant

Stradun 410 . 7550 Scuol  
www.nachtaktiv.gmbh



**PENSIUN ALDIER SENT**  
EINFACH SEIN

**Das Hotel & Restaurant**  
mit dem ganz eigenen Charme  
mitten in Sent.

www.aldier.ch · Tel. 081 860 30 00

**081 864 10 00**

**gulertaxi**

- **Taxi-Service Unterengadin**
- **Bahnhof-Transfers**
- **Flughafen-Transfers**
- **Limousinen-Service**
- **Gepäck- und Kurier-Service**

**www.gulertaxi.ch**



**Bergrestaurant & Reitstall & Pferdeschlittenfahrten Scuol**  
info@sanjon.ch - www.sanjon.ch

**+gitti**

**Center Augustin**  
Scuol – 081 860 08 67  
gitti.lechner1@gmail.com

**#OLZBAU**

IHR ANSPRECHPARTNER BEI  
ZIMMER-, SCHREINER-, SPENGLER- UND DACHDECKERARBEITEN.  
Valchava - Scuol - Zernez ☎ 081 851 60 20

**Not Clalüna**

Furnaria-Pastizaria • Bäckerei-Konditorei



• **Engadiner Spezialitäten**  
• **traditionelles Gebäck**

**Wo der Beck noch Beck ist!**

7554 Sent - Tel. 081 864 82 93  
www.baekerei-claluena.ch

Vom 28.10.2024 bis 13.12.2024  
haben wir geschlossen



Prümaran  
**prui**  
Das Bergrestaurant  
...eine Spur persönlicher...

Jeweils am Sonntag Bergfrühstück.  
Tel. 081 864 03 40 • [www.pruich.ch](http://www.pruich.ch)



**TSCHENETT**  
OFEN PLATTEN

*Mehr als nur heiße Luft.*



**Praxis Muriel**  
Muriel Hüberli - Scuol

Craniosacral-Therapie | Kinesiologie  
Naturheilkunde TEN

[www.praxismuriel.ch](http://www.praxismuriel.ch) | 079 674 18 01



**Chalamandrin**  
HOTEL & RESTAURANT IN FTAN



**Verweilen in Ftan**  
Restaurant mit regionaler  
und saisonaler Küche

[www.chalamandrin.ch](http://www.chalamandrin.ch), [info@chalamandrin.ch](mailto:info@chalamandrin.ch)  
Tel. +41 (0) 81 864 04 34



**Pastizaria Cantieni**  
Furino SA

NOSSA PASCHIUN  
VOS PLASCHAIR



Pastizaria Cantieni  
Furino furners pastiziers SA

Jordan 50 | CH-7551 Ftan  
Tel. +41 81 864 19 43

[www.cantieni-ftan.ch](http://www.cantieni-ftan.ch)  
[info@cantieni-ftan.ch](mailto:info@cantieni-ftan.ch)

# Samnaun: Mein alpines Zollfreiparadies



#zollfreiparadies

## Duty Free

Exklusive Marken, beste Preise

[www.samnaun.ch](http://www.samnaun.ch)



**Samnaun**  
Engadin

Alle Jahre wieder...

## Weihnachten steht vor der Tür

Die besinnlichste Zeit des Jahres rückt näher und wir bei der Drogaria Stadler haben uns darauf vorbereitet, Ihnen den Zauber der Weihnachtszeit in unser Geschäft zu bringen.

Weihnachten ist die Zeit der Liebe, des Gebens und Verwöhns. In dieser besonderen Zeit möchten wir Sie dazu einladen, unser vielfältiges Weihnachtssortiment zu entdecken. Egal, ob Sie auf der Suche nach dem perfekten Geschenk für Ihre Liebsten sind oder sich selbst mit einem kleinen Wohlmoment verwöhnen möchten – bei uns werden Sie garantiert fündig.

### Was erwartet Sie bei uns

Exklusive Geschenksets: Hochwertige Pflegeprodukte, Parfums und Kosmetik in eleganten Verpackungen – ideal als Weihnachtsgeschenk für Familie, Freunde oder auch für sich selbst.

Winterliche Pflegeprodukte: Gönnen Sie sich

etwas Gutes mit unseren wohltuenden Badezusätzen, reichhaltigen Cremes und pflegenden Handcremes, perfekt für die kalte Jahreszeit.

Duftkerzen und Raumdüfte: Schaffen Sie eine gemütliche und wohlriechende Atmosphäre in Ihrem Zuhause. Unsere Auswahl an festlichen Düften wird Sie in Weihnachtsstimmung versetzen.

Dekorative Weihnachtsartikel: Von festlichen Ornamenten, über handgefertigte Arvenkissen bis hin zu eleganten Aromalampen – unsere Dekoartikel setzen weihnachtliche Akzente.

Festliche Tees und Wohlfühlgetränke: Geniessen Sie eine Tasse Gemütlichkeit mit unseren winterlichen Teesorten und Heissgetränken, die nach Zimt, Nelken und Orange duften.

Süsse Überraschungen: Verwöhnen Sie sich und Ihre Liebsten mit feinen, ausgewählten Leckereien und besonderen Weihnachtsspezialitäten.

### Unser Service für Sie

Wir wissen, dass die Weihnachtszeit hektisch sein kann. Deshalb sind wir hier, um Ihnen das Einkaufen so angenehm wie möglich zu gestalten. Unser freundliches Team steht Ihnen jederzeit zur Verfügung, um Sie bei der Auswahl Ihrer Geschenke zu beraten. Auf Wunsch verpacken wir Ihre Einkäufe gerne auch festlich – damit Sie sich um nichts mehr kümmern müssen.

Ob als kleines Mitbringsel, als luxuriöses Geschenkset oder einfach als liebevolle Geste – bei uns in der Drogaria Stadler finden Sie genau das Richtige, um Weihnachten für Ihre Familie, Freunde und natürlich auch für sich selbst zu etwas ganz Besonderem zu machen.

### Lassen Sie sich bei uns inspirieren

Besuchen Sie uns und tauchen Sie ein in unsere festlich dekorierte Weihnachtswelt. Lassen Sie sich von den Düften, Farben und Ideen verzaubern und machen Sie Ihre Vorbereitungen auf Weihnachten noch schöner. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit im Kreise Ihrer Liebsten.

Nicole Stadler, dipl. Drogistin HF und Inhaberin, und das gesamte Team



*Herbstliche Lärche in voller Pracht: Die goldgelben Nadeln erstrahlen im sanften Licht und setzen einen warmen Akzent in der kühlen Herbstlandschaft.*

Gesund und schön mit der Kraft der Natur

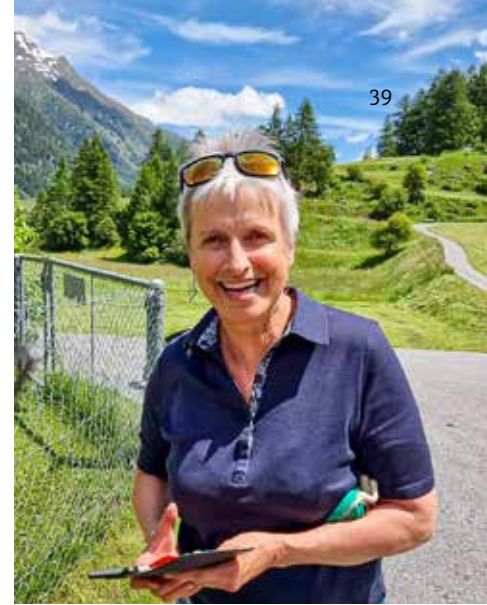


Stradun 404 | @-Center | 7550 Scuol | Tel. 081 860 03 70

www.drogaria-stadler.ch | Drogaria Stadler auf Facebook / Instagram



**DROGARIA  
STADLER**



Seraina Bickel wohnt in Susch und war 19 Jahre im Gemeinderat von Susch und Zernez tätig. Sie ist im Vorstand des Gesundheitszentrums Unterengadin und Präsidentin der Amias & Amis da l'Ospidal d'Engiadina Bassa. In der Freizeit erfreut sie sich am Skifahren, Biken und Langstreckenwandern aber auch an ihrer Enkelin. Sie hofft auch endlich die Herausforderung zur blockierten Überbauung ihres Grundstückes angehen zu können.

## Rundwanderung Chant Blau

Serainas Lieblingsort ist die Rundwanderung um die Hochebene Chant Blau. Hier kann sie die Natur bei einem erholsamen Spaziergang geniessen. Es

bilden sich kleine Seen, Tümpel und mässig strömende Bächlein, die sich bei jedem Besuch wieder anders präsentieren. Das Wasser der Susasca fliesst ohne

Konventionen. Der Familienspaziergang lässt die Herzen der Kinder und Erwachsenen sogleich höherschlagen und lädt zum Verweilen ein.

### SO KOMMT MAN HIN:

Von Susch mit dem Auto über den Flüelapass bis zum Aussichtspunkt auf die Ebene Chant Blau. Beim Parkplatz befindet sich eine Informationstafel zum Rundwanderweg. Dieser wurde um das Gebiet der ökologischen Ausgleichsmassnahme zum Bau des Kraftwerks Susasca 2015 angelegt und führt in ca. 60 Minuten um das renaturierte Kieswerk herum. Der Weg ist familienfreundlich.

Weitere Informationen:  
[engadin.com/de/touren/themenweg-chant-blau](http://engadin.com/de/touren/themenweg-chant-blau)

**Koordinaten**  
 46.753124 / 10.036339

Scannen und Karte anzeigen



# NEUESTE MIETARTIKEL FÜR GROSS & KLEIN

## SKI ALPIN (PISTE), FREERIDE, TELEMAR UND TOUREN

Sichere dir dein komplettes Ausrüstungsset für Ski Alpin, Ski Freeride, Telemark oder Tourenski. Von den Ski, über Stöcke bis hin zu den Schuhen oder Aufstiegsfellen haben wir für Kinder und Erwachsene ein grosses Sortiment an Mietartikeln.



Komm vorbei und lass dich  
von uns beraten!



**MARCO**  
SPORT DA MUNTOGNA

Dein Spezialist für  
Skitouren, Trailrunning  
und Bergsport  
Stradun 315A  
7550 Scuol / Engiadina  
+41 (0)81 864 05 05  
+41 (0)79 841 05 05  
scuol@marco-sport.ch

**Öffnungszeiten**  
Montag - Freitag  
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.30  
Samstag 8.30 - 18.00  
Sonntag  
8.30 - 12.00 / 14.00 - 17.00



Seraina Riatsch ist in Scuol aufgewachsen und wohnt seit 28 Jahren in Sent. Sie hat drei erwachsene Kinder und zwei kleine Enkel. Seraina arbeitet bei der Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG und ist in ihrer Freizeit am liebsten mit ihrem Jagdhund Nina in der Natur unterwegs. Sei dies auf Tourenskis im Winter oder auf dem Bike oder beim Bergsteigen im Sommer. In Serainas Lieblingsjahreszeit, Herbst, geht sie mit der ganzen Familie auf die Niederjagd. (Foto: eraina Riatsch)

## LIEBLINGS-REZEPT

# Das Lieblingsrezept von Seraina Riatsch: Hasenragout

Wenn die Lärchen sich in Gold verwandeln und die Berghänge rot in der Herbstsonne erstrahlen, dann kann man Seraina Riatsch nicht mehr halten. Als passionierte Jägerin und Naturmensch liebt sie Wildgerichte. Das Hasenragout mit Spätzle und Blaukraut ist ihr Lieblingsrezept. Dieses einfache Rezept kann auch für alle anderen Wildfleischarten angewendet werden.

Entgegen der weit verbreiteten Meinung, es gäbe nur noch wenige Hasen, versichert Seraina, dass dies im Engadin nicht der Fall ist. Hasen sind nachtaktiv und werden daher untertags von Wandernden nur sehr selten gesichtet. Auf der Jagd mit dem Hund oder auf der Spurensuche im Schnee wird man sehr schnell vom Gegenteil überzeugt.

Das Hasenfleisch in Stücke schneiden und im Öl scharf anbraten, anschliessend mit Rotwein ablöschen. Bratensauce und Bouillon sowie die übrigen Zutaten beifügen und alles zusammen für ca. 2 – 3 Stunden köcheln lassen. Danach kann das Hasenragout mit beliebigen Beilagen angerichtet werden. Traditionellerweise wird es von Seraina am liebsten mit Spätzle und Blaukraut serviert.



### ZUTATEN

#### Zutaten:

- Hasenfleisch
- 1 Zwiebel halbiert mit 4 Nelken bespickt
- 2 Knoblauchzehen in Scheiben
- einige Thymianzweige und Lorbeerblätter
- 2 Karotten
- ca. 3 dl Rotwein
- ca. 5 dl Bratensauce und Bouillon

Was ist Ihr Lieblingsrezept?  
Schreiben Sie uns!  
→ [allegra@engadin.com](mailto:allegra@engadin.com)

BUNTSCHLIN  
**BT** www.buntschlin.ch

BUNTSCHLIN  
**CC** CHE  
CHASCHÖL



Die Käseerei mit Produkten aus  
Kuh- und Schafmilch

🌐 www.chechaschöl.ch 📞 079 777 74 86

BUNTSCHLIN  
**PE** PRODOTS  
ETTER



Vom Apfelessig zum Honig  
und weiter zur Konfitüre

📞 081 866 36 47 | 079 530 70 58

BUNTSCHLIN  
**CP** CHASA  
PAOLETTA



Schöner Ferien in Ramosch  
...schöner als Zuhause

🌐 www.chasapaoletta.ch 📞 076 508 59 41

BUNTSCHLIN  
**BZ** BACHARIA  
ZANETTI



Feines aus der Region –  
Ihre Spezialitätenmetzgerei

🌐 www.frisch-wild.ch 📷 bachariazanetti

BUNTSCHLIN  
**CM** CURDIN  
MÜLLER



Möbel, Küchen und Innenausbau: Von  
der ersten Idee bis zum letzten Schliff

🌐 www.mobigliamueller.ch 📞 081 866 39 66

BUNTSCHLIN  
**CM** CUAFFÖR  
MIERTA



Für Sie und Ihre Haare –  
Style aus dem Herzen Europas

📞 079 760 37 79



## Bun Tschlin Apéro-Box

Geniessen Sie die regionalen Produkte bei einem gemütlichen Zusammensein mit der Familie, bei einem Apéro mit den Jazz-Freund:innen oder beim Feierabendbier mit den Arbeitskollegen:innen.

Sie enthält:

- 4 Bio-Biere der Bieraria Engiadinaisa
- 1 Degustationsglas
- 1 Stück Bio-Käse von der Käserei Che Chaschöl
- 1 Hirsch-Salsiz von der Bacharia Zanetti
- 2 Stück selbstgemachte Nusstorten von Prodots Etter

Kostenpunkt inklusive Porto pro Box CHF 42.–

Weitere Infos & Bestellung auf  
[www.buntschlin.ch/aperobox](http://www.buntschlin.ch/aperobox)

(Foto: Andrea Badrutt, Chur)

→ [engadin.com](http://engadin.com)



## Die Gemeinde Valsot

**Ramosch, Vnà, Tschlin, Strada, Martina**

- Begehbare Wörterbuch in Vnà
- Burgruine Tschanüff – das Wahrzeichen von Ramosch
- Eigene Produktpalette «Bun Tschlin»
- «Il giardin da l'En» – der Garten des Inn bei Martina und Strada
- Kirche San Niclà mit kulturellen Anlässen

## Geschichte ist die Basis für das Verständnis der Gegenwart

**Jürg Wirth//Paul Eugen Grimm ist quasi der Talhistoriker. Der pensionierte Geschichtslehrer hat schon Ortsbücher über Scuol, Ftan oder Sent verfasst, und bald erscheint seine Arbeit über Tarasp. Im Interview erklärt er, was ihn an der Arbeit fasziniert und weshalb Geschichte so wichtig ist.**

**Gegenwärtig stellen Sie das Ortsbuch über Tarasp fertig. Zuvor haben Sie schon die Ortsbücher von Scuol, Sent und Ftan verfasst. Was fasziniert Sie an dieser Arbeit?**

Die Nähe zu den Menschen und den Ereignissen und Entwicklungen. Über Friedrich den Grossen oder Napoleon gibt es schon unzählige Werke. Doch Friedrich der Grosse hat immerhin den Scuolern eine grosse Uhr geschenkt, als Dank für die zweite Auflage der Scuoler Bibel. Und Napoleon hat letztlich entschieden, dass Tarasp der Schweiz einverleibt werde.

**Sie haben lange am Institut in Ftan unterrichtet und wohnen auch in Ftan. Arbeiten Sie nur deshalb in dieser Gegend oder gibt's hier mehr Geschichte als anderswo?**

Der Wohnsitz richtete sich nach dem Arbeitsplatz. Geschichte gibt es natürlich überall reichlich und auch in spannender Weise, wenn sie richtig angepackt wird. Aber ja, das Unteren-gadin ist durch seine Lage ein inter-

essantes Forschungsfeld, die Kultur und auch das Bewusstsein darüber scheint mir besonders ausgeprägt. Ein grosser Teil der hiesigen Bevölkerung ist historisch interessiert.

**Kann man denn die Geschichte der Dörfer auch auf einen gemeinsamen Nenner bringen?**

Natürlich verbinden viele Themen die Dörfer unseres Tals, die Transitachse, die gemeinsame Abwehr gegenüber grosser österreichischer Macht, die Reformation und vieles mehr. Eine spezielle Entwicklung nahm Tarasp, was im neuen Ortsbuch ein Hauptthema ist.

**Ich nehme an, dass Sie im Laufe ihrer Arbeit und Forschung verschiedene Dinge «entdeckt» haben. Was hat Sie dabei am meisten überrascht?**

Solche Funde, meist in Archiven oder Museen, sind natürlich Highlights für einen Historiker. Ich darf zunächst drei Beispiele nennen. Das Wasserzeichen

«SCUOL» im Papier eines Briefes im Gemeindearchiv Ftan beweist, dass wirklich in Scuol Papier hergestellt wurde. Das Aquarell von Heinrich Keller von etwa 1826 zeigt einmalig die Situation der Schmelzra in S-charl. Das zweite Tagebuch des Institutsgründers Andrea Rosius à Porta gewährt bedeutende Einblicke in das damalige Schulwesen. Im neuen Buch «Tarasp» ist übrigens ein wunderschöner Plan von Baraigla von 1778 aus dem Museum d'Engiadina Bassa eingefügt.

**Gibt es etwas, an dem Sie noch dran sind, aber es noch nicht richtig beweisen konnten? Etwas, das Sie gerne noch rausfinden möchten?**

Zurzeit arbeite ich nicht konkret an einem Projekt. Herauszufinden gäbe es vieles, doch wir lassen uns überraschen.

**Weshalb haben Sie sich für Geschichte entschieden?**

Vom Beruf des Lehrers ausgehend fielen manche interessante Fächer

Paul Eugen Grimm bedauert es, dass Geschichte an den Schulen keine so wichtige Rolle mehr spielt. (Foto: zvg)



wie Architektur, Archäologie oder Umweltwissenschaften weg. Geschichte fand ich sehr spannend, vor allem in Verbindung mit Geografie, denn jedes Geschehen spielt sich in einem Raum ab. Die Verbindung der beiden Fächer war mir später bei der Abfassung der Ortsbücher sehr nützlich.

**Als Schulfach wird Geschichte immer stiefmütterlicher behandelt, macht Ihnen das Sorgen?**

Ja, gewiss. Früher hatte sie eine eigene Note im Maturzeugnis, jetzt ist sie Teil der Sozialwissenschaften, wozu übrigens auch Geografie gehört, die dadurch grosse Teile der naturwissenschaftlichen Bereiche verloren hat.

**Ich hatte einen Geschichtslehrer, der das Ganze sehr plastisch vortrug, oft aber kommt Geschichte etwas verstaubt daher. Wie liesse sich da Abhilfe schaffen?**

Der frühere Geschichtsunterricht erschöpfte sich in einer chronologischen Abfolge von meist politischen Ereignissen. Es muss vermehrt Sozial-, Kultur- und Wirtschaftsgeschichte vermittelt werden. Ein grosses Anliegen war mir immer die Lokalgeschichte, die besonders im «Ergänzungsfach Geschichte» zum Tragen kam. Wichtig war mir stets die Einfügung des lokalen Geschehens in die grossen Zusammenhänge.

**Weshalb ist Geschichte wichtig und sollte auf keinen Fall im Unterricht reduziert werden?**

Geschichte legt, wie es so schön heisst, die Basis für das Verständnis der Gegenwart. Es ist somit das wichtigste Schulfach überhaupt, denn jede andere Disziplin hat eine historische Dimension (Kunstgeschichte, Wirtschaftsgeschichte, Geschichte der Physik etc.). Schön wäre ein vermehrtes Zusammenwirken verschiedener Fächer.

**Wie unterrichtet man Geschichte objektiv und umfassend? Es liessen sich ja gut Teile und Aspekte weglassen, um der Geschichte eine andere Wendung zu geben?**

Geschichte umfassend zu unterrichten ist ein Ding der Unmöglichkeit. Objektivität ist ebenfalls ein nicht zu erreichendes Ziel, das aber stets angestrebt werden muss. In meinem Unterricht habe ich stets die früheren Zeiten gekürzt, um möglichst viel Raum für die Gegenwart zu gewinnen. Mein letztes Thema als Lehrer war 2011 die Unabhängigkeit von Kosovo.

**Wenn Sie nicht gerade Bücher aus dem Tal schreiben, woran arbeiten Sie sonst noch oder woran würden Sie gerne noch arbeiten?**

Alle meine Arbeiten drehten sich um Graubünden. Das ist aber auch der faszinierendste Kanton. Themen gibt es unzählige, doch wir lassen uns überraschen.

**Sind Sie froh, dass Sie jetzt leben oder hätten Sie lieber in einer anderen Zeit gelebt und wenn ja, in welcher?**

Ich lebe hier und jetzt. Natürlich würde man als Historiker gerne eins zu eins in frühere Epochen hineinschauen und dann die vielen Fehlinterpretationen korrigieren können. Den Ausbruch des Vesuv im Jahre 79 nach Christus oder das Treffen zwischen Napoleon und Zar Alexander im Jahr 1807 mitzuerleben, wäre gewiss spannend. Am liebsten wäre ich dabei gewesen, als in den 1780er-Jahren Johann Baptist Vanhal, Carl Ditters von Dittersdorf, Joseph Haydn und Wolfgang Amadeus Mozart in Wien zusammen Streichquartette spielten.

**Welche Chronik schreiben Sie als Nächstes?**

Weder ob noch was, ist momentan klar. Schön ist es, dass man als Historiker eigentlich nie in Pension geht. Was als Nächstes kommt, ist noch völlig offen.

## ZUR PERSON

Dr. Paul Eugen Grimm ist Historiker und Geograf und ehemaliger Lehrer am Hochalpinen Institut in Ftan. Er publiziert Arbeiten, hauptsächlich zu Themen aus dem Unterengadin. Eben erscheint sein Ortsbuch «Tarasp». Im Interview geht er einigen Fragen zur Geschichte im Allgemeinen nach sowie der Faszination, die das Unterengadin ausübt.



→ [samnaun.ch](https://samnaun.ch)

(Foto: Dominik Täuber)

## Die Gemeinde Samnaun

### **Compatsch, Laret, Plan, Ravaisch, Dorf**

- Silvretta Ski-Arena Samnaun/Ischgl offen ab 28. November 2024
- «3. Schmuggler-Trophy» am 30. November 2024
- Winter-Opening-Konzert mit ROCK ANTENNE am 30. November 2024
- Adventsmarkt in Samnaun Dorf am 14. Dezember 2024
- Erlebnisbad «Alpenquell» in Samnaun-Compatsch

# Agenda

15. November –  
15. Dezember 2024

**Wohin heute?** Seite 49

**Museen** Seite 57

**Kunst und  
Ausstellungen** Seite 58

**Dorfführungen,  
Betriebsbesichtigungen  
und Handwerk** Seite 60

**Weitere  
Ferienerlebnisse** Seite 60

## Weitere Informationen

Für weitere Informationen bitte die lokalen Aushänge und Gästeprogramme beachten. Detailangaben, weitere Veranstaltungen, Kurse und Angebote sind in den Inseraten oder unter [engadin.com](http://engadin.com) zu finden.

## Publikation der Veranstaltungen im ALLEGRA

Veranstaltungshinweise mit Bild  
in einem Info-Kästchen. Kosten:  
Fr. 105.00  
Anmeldung und Information:  
[allegra@engadin.com](mailto:allegra@engadin.com)

## Einträge im Veranstaltungskalender

Meldeformular für Veranstaltungen:  
[engadin.com/allegra](http://engadin.com/allegra)

Kosten: Keine

Die Redaktion behält sich Kürzungen und  
Bearbeitung der Einträge vor.

Alle Angaben entsprechen dem Stand  
Redaktionsschluss (22. Oktober)

Für Fragen: [chalender@engadin.com](mailto:chalender@engadin.com)

**Redaktionsschluss beachten,  
siehe Impressum Seite 5.**



**Freitag, 13. Dezember**  
Vernissage Ilona Keserü – Flow im  
Muzuem Susch. → Seite 54



**Täglich**  
Führung und Degustation in der Antica Distilleria Beretta in  
Tschiers. → Seite 60



**Samstag, 30. November**  
«3. Schmuggler-Trophy» zur Saisoneröffnung mit Winter-Open-  
ing-Konzert der Band «ROCK ANTENNE» in Samnaun. → Seite 51



**Jeweils am  
Dienstag**  
Blick hinter die  
Kulissen des  
Mineralbads Bogn  
Engiadina in Scuol.  
→ Seite 49



## Wohin heute?

Ausführliche Informationen  
finden Sie unter:

→ [engadin.com/veranstaltungen](http://engadin.com/veranstaltungen)

→ [samnaun.ch/veranstaltungen](http://samnaun.ch/veranstaltungen)

→ [val-muestair.ch/veranstaltungen](http://val-muestair.ch/veranstaltungen)

Rubrik	Beschreibung	Ort	Zeit
<b>FREITAG, 15. NOVEMBER</b>			
Konzert	<b>Barpiano Belvedere mit Cinzia.</b> Ein Abend mit verschiedene Themen steht bevor: Jazz-Night, Human Juke-Box mit Liederwünschen, Eigenkompositionen und vieles mehr. Hotel Belvedere. Info: music@cinzia.info.	Scuol	17:00 – 22:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – DER SPATZ IM KAMIN.</b> Während das Haus lebendiger wird und ein Spatz im Kamin nach Freiheit strebt, wächst die Spannung. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15 – 22:15
<b>SAMSTAG, 16. NOVEMBER</b>			
Tanz	<b>Tanznachmittag Pro Senectute.</b> In Begleitung von Chapella Alp Laret. Hotel a la Staziun. Erw. CHF 10.00. Info: Uorschla und Robert Schlegel, Tel. 079 669 01 09 oder Tel. 081 854 17 53.	Zernez	14:00 – 17:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – DER SPATZ IM KAMIN.</b> Während das Haus lebendiger wird und ein Spatz im Kamin nach Freiheit strebt, wächst die Spannung. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15 – 22:15
Ausstellung	<b>«L'CKE» – mit Patti Basler &amp; Philippe Kuhn.</b> La Vouta. Info & Reservation: mail@lavouta.ch, Tel. 079 285 79 49, lavouta.ch.	Lavin	20:30
<b>SONNTAG, 17. NOVEMBER</b>			
Ausstellung	<b>Ausstellung meiner Bilder – Jolanda Zürcher.</b> Es lohnt sich auf einen Café oder ein gutes Essen, im Hotel zu geniessen. Hotel Alvetern. Info: Tel. 081 862 21 44 oder Tel. 079 226 35 22.	Ardez	9:00 – 20:00
<b>MONTAG, 18. NOVEMBER</b>			
Gesundheit	<b>Theaterspielen macht Spass!</b> Stradun 197, Center Augustin, Info & Anmeldung: info@innside-dramatherapie.ch, bis Mo 9:00.	Scuol	14:00 – 15:00
Führung	<b>Dorfführung Scuol.</b> Rundgang durch das Mineralwasserdorf und das Regionalmuseum inklusive Apéro. Schulhaus. Info & Anmeldung: engadin.com/erlebnisse, bis Mo 11:00.	Scuol	14:30 – 16:00
<b>DIENSTAG, 19. NOVEMBER</b>			
Lesung	<b>Ūna stà our da la vista d'ūna veterinaria da bes-chas grondas.</b> Referat dad Alice Vollenweider. Sala polivalenta. CHF 10. Info: chasafliana.ch/kurse-vortrage, info@chasafliana.ch.	Lavin	9:15 – 11:45
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» a Zernez.</b> Star da cumpagnia e discuorrer cun indigens e giasts. Illa Saletta. Chasa da pravenda refuormada. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Zernez	9:30 – 10:30
Wanderung	<b>Genusswanderung.</b> Die Teilnehmenden begeben sich auf eine gemütliche Wanderung mit einer kleinen «Marenda» als Genussübung. Bushaltestelle «Jalmer». Info & Anm.: Tel. 079 245 50 55, bis Vortag 20:00.	Vnà	14:00 – 16:00
Führung	<b>Blick hinter die Kulissen des Mineralbads Bogn Engiadina.</b> Sehen wo die Mitarbeiter arbeiten und vieles über das Bad erfahren. Treffpunkt Kasse. Kostenlos. Info: Tel. 081 861 26 00.	Scuol	16:00 – 17:30
<b>MITTWOCH, 20. NOVEMBER</b>			
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» ad Ardez.</b> Einheimische, Zweitheimische und Gäste treffen sich um Romanisch zu sprechen. Chasa cumünala. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Ardez	9:30
Erlebnis	<b>Spielnachmittag im Familienbad.</b> Keine Anmeldung erforderlich. Info: zernez.ch/freizeit/familienbad.	Zernez	13:30 – 16:00
Führung	<b>Alpenbrauerei «Girun».</b> Die Teilnehmenden erfahren vom Braumeister Wissenswertes über Hopfen, Hefe und Malz. Brauerei. Erwachsene CHF 15, Kinder kostenlos. Anm.: Alpenbrauerei GIRUN, Tel. 081 860 19 19.	Tschlin	16:15 – 17:15
Lesung	<b>Lesung von Gedichten durch Alfred A. Weber.</b> Naturverbundenheit, Liebe, Gesellschaft und Politik sind Themen seiner Gedichte. Schorta's Alvetern. Kostenlos. Info: Tel. 079 242 06 10, heidi.alfred@bluewin.ch.	Ardez	18:00 – 19:00

Rubrik	Beschreibung	Ort	Zeit
<b>DONNERSTAG, 21. NOVEMBER</b>			
Sprache	«Cafè rumantsch» a Scuol. Lüzza Rauch: Baselgias in Grischun – in special quellas da Ramosch, Sent e Scuol. Hotel Bellaval. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Scuol	10:00 – 11:00
Führung	<b>Dorfführung Guarda.</b> Gäste-Info. Info: guarda@engadin.com, Tel. 081 864 88 27. Anmeldung: engadin.com/erlebnisse bis Vortag 17:00.	Guarda	10:00 – 11:15
Führung	<b>Zeitlos - Eine etwas andere Kirchenführung.</b> Die markante reformierte Kirche lädt ein zum Entfliehen von Alltag und Hektik. Info & Anmeldung: engadin.com/erlebnisse bis Donnerstag, 11:00.	Scuol	16:00 – 17:30
Konzert	<b>Barpiano Belvedere mit Cinzia.</b> Ein Abend mit verschiedene Themen steht bevor: Jazz-Night, Human Juke-Box mit Liederwünschen, Eigenkompositionen und vieles mehr. Hotel Belvedere. Info: music@cinzia.info.	Scuol	17:00 – 22:00
Historik	<b>Das Talmuseum - Einblicke in Samnauner Erstehungsgeschichte.</b> Gebrauchsgegenständen aus dem 16. bis 19. Jahrhundert zeigen, wie hart das Bauernleben war. Anm.: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag 17:00.	Samnaun-Plan	17:00 – 18:30
<b>FREITAG, 22. NOVEMBER</b>			
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – TSCHUGGER: DER LÄTSCHT FALL.</b> Bax und Pirmin sind zurück im Walliser Polizeidienst, sogar das Pentagon ist involviert. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15
<b>SAMSTAG, 23. NOVEMBER</b>			
Ausstellung	<b>Ateliers d'advent.</b> Zambriar regals da Nadal e trar chandailas da tschaira d'aviöls, local da cultura. Bogn Engiadina. CHF 20 – 25. Info: info@scoulasteiner-scuol.ch.	Scuol	10:00 – 16:00
Ausstellung	<b>ideas CA / nadal – weihnachten – jul.</b> Exposiziun tradiziunala da nadal pro ideas CA. Via da Manaröl. Info: Tel. 081 842 66 92, claudia@ideas-ca.ch.	Scuol	10:00 – 17:00
Theater	<b>Teater d'uffants – La büschmainta nouva dal rai.</b> Al public spetta üna rapreschantaziun fich divertenta. Sala cumünala. Info: Tel. 078 724 74 81, fadimari@bluemail.ch.	Scuol	19:00
Sport	<b>Turnier da ballarait per minchün/-üna.</b> Volleyballturnier. Sala da gimnastica. Info: Aldo Rodigari, arodigari@bluewin.ch.	Tschieriv	19:00 – 22:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – TSCHUGGER: DER LÄTSCHT FALL.</b> Bax und Pirmin sind zurück im Walliser Polizeidienst, sogar das Pentagon ist involviert. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15
Konzert	<b>Konzert – The Becks Company.</b> Hotel Belvedere. Info: info@belvedere-scuol.ch, Tel. 081 861 06 06.	Scuol	21:00
<b>SONNTAG, 24. NOVEMBER</b>			
Ausstellung	<b>Ausstellung meiner Bilder – Jolanda Zürcher.</b> Es lohnt sich auf einen Café oder ein gutes Essen, im Hotel zu geniessen. Hotel Alvetern. Info: Tel. 081 862 21 44 oder Tel. 079 226 35 22.	Ardez	9:00 – 20:00
Konzert	<b>Dod'il cling – concert da publicaziun.</b> Präsentiert von Nina Mayer mit Band und den Kinderchören «Minis» und «Kids». Hotel Palace. Info: Tel. 079 530 67 33, nina.mayhoff@gmail.com.	Scuol	15:00 – 17:30
Theater	<b>Teater d'uffants – La büschmainta nouva dal rai.</b> Al public spetta üna rapreschantaziun fich divertenta. Sala cumünala. Info: Tel. 078 724 74 81, fadimari@bluemail.ch.	Scuol	14:00
<b>MONTAG, 25. NOVEMBER</b>			
Gesundheit	<b>Theaterspielen macht Spass!</b> Stradun 197, Center Augustin. Info & Anmeldung: info@innside-dramatherapie.ch, bis Mo 9:00.	Scuol	14:00 – 15:00
Führung	<b>Dorfführung Scuol.</b> Rundgang durch das Mineralwasserdorf und das Regionalmuseum inklusive Apéro. Schulhaus. Info & Anmeldung: engadin.com/erlebnisse, bis Mo 11:00.	Scuol	14:30 – 16:00

Rubrik	Beschreibung	Ort	Zeit
<b>DIENSTAG, 26. NOVEMBER</b>			
Lesung	<b>Da chalenders e gazettas da plü bod – referat da Mario Pult.</b> Sala polivalenta. Info: info@chasafliana.ch, chasafliana.ch/kurse-vortrage.	Lavin	9:15 – 11:45
Wanderung	<b>Genusswanderung.</b> Die Teilnehmenden begeben sich auf eine gemütliche Wanderung mit einer kleinen «Marenda» als Genussübung. Bushaltestelle «Jalmer». Info & Anm.: Tel. 079 245 50 55, bis Vortag 20:00.	Vnä	14:00 – 16:00
Führung	<b>Blick hinter die Kulissen des Mineralbads Bogn Engiadina.</b> Sehen wo die Mitarbeiter arbeiten und vieles über das Bad erfahren. Treffpunkt Kasse. Kostenlos. Info: Tel. 081 861 26 00.	Scuol	16:00 – 17:30
Gesundheit	<b>Blutspenden.</b> Auch Neuspender sind herzlich willkommen. Schulhaus Quadras. Info: Ursula Grimbichler, Tel. 081 864 11 56.	Scuol	16:30 – 19:00
<b>MITTWOCH, 27. NOVEMBER</b>			
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» ad Ardez.</b> Einheimische, Zweitheimische und Gäste treffen sich um Romanisch zu sprechen. Chasa cumünala. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Ardez	9:30
Erlebnis	<b>Spielnachmittag im Familienbad.</b> Keine Anmeldung erforderlich. Info: zernez.ch/freizeit/familienbad.	Zernez	13:30 – 16:00
Führung	<b>Alpenbrauerei «Girun».</b> Die Teilnehmenden erfahren vom Braumeister Wissenswertes über Hopfen, Hefe und Malz. Brauerei. Erwachsene CHF 15, Kinder kostenlos. Anm.: Alpenbrauerei GIRUN, Tel. 081 860 19 19.	Tschlin	16:15 – 17:15
<b>DONNERSTAG, 28. NOVEMBER</b>			
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» a Scuol.</b> Baderladas, discurs liber: Einheimische, Zweitheimische und Gäste treffen sich um Romanisch zu sprechen. Hotel Bellaival. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Scuol	10:00 – 11:00
Führung	<b>Dorfführung Guarda.</b> Gäste-Info. Info: guarda@engadin.com, Tel. 081 864 88 27. Anmeldung: engadin.com/erlebnisse bis Vortag 17:00.	Guarda	10:00 – 11:15
Führung	<b>Zeitlos - Eine etwas andere Kirchenführung.</b> Die markante reformierte Kirche lädt ein zum Entfliehen von Alltag und Hektik. Info & Anmeldung: engadin.com/erlebnisse bis Donnerstag, 11:00.	Scuol	16:00 – 17:30
Historik	<b>Das Talmuseum - Einblicke in Samnauner Erstehungsgeschichte.</b> Gebrauchsgegenständen aus dem 16. bis 19. Jahrhundert zeigen, wie hart das Bauernleben war. Anm.: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag 17:00.	Samnaun-Plan	17:00 – 18:30
<b>FREITAG, 29. NOVEMBER</b>			
Ausstellung	<b>Vernissascha dal cudesch RUMANTSCH DA COUR.</b> Via da manaröl. Info: Tel. 081 842 66 92, claudia@ideas-ca.ch.	Scuol	19:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – CROSSING.</b> Lia will das Versprechen einlösen, das sie ihrer Schwester gegeben hat: Ihre Tochter Tekla zu finden. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15
<b>SAMSTAG, 30. NOVEMBER</b>			
Erlebnis	<b>Die «3. Schmuggler-Trophy»</b> findet zur Saison-Eröffnung statt. Dabei werden auf Skiern «Schmugglersäckli» spielerisch geschmuggelt. Info & Anmeldung: samnaun.ch/schmuggler, Tel. 081 861 88 30.	Samnaun	
Markt	<b>Marchà d'advent/Adventsmarkt.</b> Viele Sachen werden von Einheimischen und Auswertigen angeboten. Restauration der Jugendmusik EB. Plaz. Info: Tel. 079 278 81 57, christine.truog@bluewin.ch.	Scuol	16:00 – 20:00
Konzert	<b>Winter-Opening-Konzert mit der deutschen Cover-Band «ROCK ANTENNE».</b> Start in die neue Skisaison. Ab 16 Uhr DJ   ab 18 Uhr Konzert. Nevadaparkplatz. Eintritt frei. Info: Gäste-Info, Tel. 081 861 88 30, samnaun.ch/opening.	Samnaun Dorf	16:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – CROSSING.</b> Lia will das Versprechen einlösen, das sie ihrer Schwester gegeben hat: Ihre Tochter Tekla zu finden. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15

Rubrik	Beschreibung	Ort	Zeit
<b>SONNTAG, 1. DEZEMBER</b>			
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – NO OTHER LAND.</b> Basel, der seit seiner Kindheit die Zerstörung seines Dorfes im Westjordanland dokumentiert, wird von Yuval unterstützt. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	11:15
Konzert	<b>CONCERT D'ADVENT DA MI'AMIA.</b> Zum 1. Advent singen Sidonia Caviezel und Nina Mayer eigene Kompositionen sowie besinnliche und adventliche Stücke. Einfach schön! Kirche. CHF 25. Abendkasse 16:15 Uhr.	Sent	17:00
<b>MONTAG, 2. DEZEMBER</b>			
Gesundheit	<b>Theaterspielen macht Spass!</b> Stradun 197, Center Augustin, innside~theater.teaming.therapie.Engadin. Info & Anmeldung: info@innside-dramatherapie.ch, bis Mo 9:00.	Scuol	14:00 – 15:00
<b>DIENSTAG, 3. DEZEMBER</b>			
Lesung	<b>Nüglia nun es uschè dürabel sco il müdamaint.</b> Referat dad Ueli Nef. Sala polivalenta. CHF 10.00. Info: chasafliana.ch/kurse-vortrage, info@chasafliana.ch.	Lavin	9:15 – 11:45
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» a Zernez.</b> Star da cumpagnia e discorrer cun indigens e giasts. Illa Saletta. Chasa da pravenda refuormada. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Zernez	9:30 – 10:30
Wanderung	<b>Genusswanderung.</b> Die Teilnehmenden begeben sich auf eine gemütliche Wanderung mit einer kleinen «Marenda» als Genussübung. Bushaltestelle «Jalmer». Info & Anm.: Tel. 079 245 50 55, bis Vortag 20:00.	Vnä	14:00 – 16:00
Führung	<b>Blick hinter die Kulissen des Mineralbads Bogn Engiadina.</b> Sehen wo die Mitarbeiter arbeiten und vieles über das Bad erfahren. Treffpunkt Kasse. Kostenlos. Info: Tel. 081 861 26 00	Scuol	16:00 – 17:30
Erlebnis	<b>Nachtschlitteln.</b> Einen urigen Abend im verschneiten Winterwald am Lagerfeuer erleben. Parkplatz Votlas. Info & Anmeldung: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag 17:00.	Samnaun Dorf	20:15 – 22:15
<b>MITTWOCH, 4. DEZEMBER</b>			
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» ad Ardez.</b> Einheimische, Zweitheimische und Gäste treffen sich um Romanisch zu sprechen. Chasa cumünala. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Ardez	9:30
Erlebnis	<b>Spielnachmittag im Familienbad.</b> Keine Anmeldung erforderlich. Info: zernez.ch/freizeit/familienbad.	Zernez	13:30 – 16:00
Führung	<b>Alpenbrauerei «Girun».</b> Die Teilnehmenden erfahren vom Braumeister Wissenswertes über Hopfen, Hefe und Malz. Brauerei. Erwachsene CHF 15, Kinder kostenlos. Anm.: Alpenbrauerei GIRUN, Tel. 081 860 19 19.	Tschlin	16:15 – 17:15
Führung	<b>Führung im Talmuseum.</b> Das Museum entführt den Besucher in vergangene Zeiten. Chasa Retica. Info & Anmeldung: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag, 17:00.	Samnaun-Plan	17:00 – 18:30
Sport	<b>Eisstockschiessen.</b> Die Sportart hat eine gewisse Ähnlichkeit mit Curling und ist im Alpenraum weit verbreitet. Eisplatz.. Info & Anm.: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag 17:00.	Samnaun-Ravaisch	20:30 – 22:00
<b>DONNERSTAG, 5. DEZEMBER</b>			
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» a Scuol.</b> Gabriella Binkert Becchetti: Sfidas da la TESSVM. Hotel Bellaval. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Scuol	10:00 – 11:00
Sport	<b>Schneeschuh-Wanderung.</b> Die eigene Spur in das glitzerne Weiss ziehen – abseits präparierter Pisten und Wege. Gäste-Information Samnaun. Info & Anmeldung: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag 17:00.	Samnaun Dorf	16:30 – 18:00
<b>FREITAG, 6. DEZEMBER</b>			
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – REINAS.</b> Lima im Sommer 1992. Elena und ihre Mädchen bereiten ihre Abreise von Peru, wo sich soziale und politische Unruhen breitmachen, vor. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15
<b>SAMSTAG, 7. DEZEMBER</b>			
Fest	<b>Samnaun Sounds.</b> Festival mit Live-Musik in Samnaun. Info: Tel. 081 861 88 30, samnaun.ch/sounds.	Samnaun	

Rubrik	Beschreibung	Ort	Zeit
Gesellschaft	<b>Eröffnung Escape Room.</b> Wir laden Sie herzlich ein zur exklusiven Eröffnung des Palace Escape Rooms - einem einmaligen Erlebnis. Info: Tel. 081 521 78 51, events@scuolpalace.ch.	Scuol	9:00 – 23:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – REINAS.</b> Lima im Sommer 1992. Elena und ihre Mädchen bereiten ihre Abreise von Peru, wo sich soziale und politische Unruhen breitmachen, vor. Ticket: staziun-lavin.ch/cinema.	Lavin	20:15
<b>SONNTAG, 8. DEZEMBER</b>			
Lesung	<b>«Leise rieselt es nicht..»</b> – Ferruccio Cainero und Luca Domenicali. Ursprung der Krippe und ihre Traditionen. Chastè da Cultura. Info: arodigari@bluewin.ch, Tel. 079 416 66 86.	Fuldera	18:00
<b>MONTAG, 9. DEZEMBER</b>			
Gesundheit	<b>Theaterspielen macht Spass!</b> Stradun 197, Center Augustin, innside~theater.teaming.therapie.Engadin. Info & Anmeldung: info@innside-dramatherapie.ch, bis Mo 9:00.	Scuol	14:00 – 15:00
Erlebnis	<b>Sound Bath.</b> Sylvia Rabestein erschafft eine Klangwelt, in der Sie mit baden können. Hotel Palace. Info & Anm.: Tel. 081 521 78 51, events@scuolpalace.ch.	Scuol	19:00 – 20:00
<b>DIENSTAG, 10. DEZEMBER</b>			
Gesellschaft	<b>Prelecziun da Leta Semadeni.</b> Prelecziun, chant d'Advent cun Christa Pinggera ed exposiziun da las lavurs dals cuors. Sala polivalenta. CHF 10. Info: chasafliana.ch/kurse-vortrage, info@chasafliana.ch.	Lavin	9:15 – 11:45
Wanderung	<b>Genusswanderung.</b> Die Teilnehmenden begeben sich auf eine gemütliche Wanderung mit einer kleinen «Marenda» als Genussübung. Bushaltestelle «Jalmer». Info & Anm.: Tel. 079 245 50 55, bis Vortag 20:00.	Vnà	14:00 – 16:00
Handwerk	<b>Bacharia Alpina – Das alpine Fleischhandwerk.</b> Entdeckungsreise in das jahrhundertealte Trockenfleisch-Handwerk. Bacharia Hatecke im Center Augustin. Info & Anm.: engadin.com/erlebnisse, bis Di 10:00.	Scuol	16:00 – 16:45
Führung	<b>Blick hinter die Kulissen des Mineralbads Bogn Engiadina.</b> Sehen wo die Mitarbeiter arbeiten und vieles über das Bad erfahren. Treffpunkt Kasse. Kostenlos. Info: Tel. 081 861 26 00.	Scuol	16:00 – 17:30
Markt	<b>Nadal da scoula.</b> Markt. Scoula. Info: Joela Stupan, info@scvm.ch.	Müstair	18:00 – 20:00
Sport	<b>ECSTATIC DANCE.</b> Transformierende Tanzveranstaltung. Scuol Palace Cura & Cultura. Info: ecstaticdance-scuol.ch, Tel. 078 202 82 87 .	Scuol	19:30 – 22:00
Film	<b>Kino Tschlin – «Ein Mann namens Otto».</b> Plaz 33. Info: Tel. 081 860 10 65.	Tschlin	19:30
Erlebnis	<b>Nachtschlitteln.</b> Einen urigen Abend im verschneiten Winterwald am Lagerfeuer erleben. Parkplatz Votlas. Info & Anmeldung: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag 17:00.	Samnaun Dorf	20:15 – 22:15
<b>MITTWOCH, 11. DEZEMBER</b>			
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» ad Ardez.</b> Einheimische, Zweitheimische und Gäste treffen sich um Romanisch zu sprechen. Chasa cumünala. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Ardez	9:30
Sprache	<b>«Cafè rumantsch» a Ftan.</b> Einheimische, Zweitheimische und Gäste treffen sich um Romanisch zu sprechen. I'l Cafè Butea Scuntrada. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Ftan	9:45 – 10:45
Erlebnis	<b>Spielnachmittag im Familienbad.</b> Keine Anmeldung erforderlich. Info: zernez.ch/freizeit/familienbad.	Zernez	13:30 – 16:00
Führung	<b>Alpenbrauerei «Girun».</b> Die Teilnehmenden erfahren vom Braumeister Wissenswertes über Hopfen, Hefe und Malz. Brauerei. Erwachsene CHF 15, Kinder kostenlos. Anm.: Alpenbrauerei GIRUN, Tel. 081 860 19 19.	Tschlin	16:15 – 17:15
Führung	<b>Führung im Talmuseum.</b> Das Museum entführt den Besucher in vergangene Zeiten. Chasa Retica. Info & Anmeldung: samnaun.ch/erlebnisse, bis Vortag, 17:00.	Samnaun- Plan	17:00 – 18:30
Lesung	<b>Lesung von Gedichten durch Alfred A. Weber.</b> Naturverbundenheit, Liebe, Gesellschaft und Politik sind Themen seiner Gedichte. Schorta's Alvetern. Eintritt kostenlos. Info: Tel. 079 242 06 10, heidi.alfred@bluewin.ch.	Ardez	18:00 – 19:00

Rubrik	Beschreibung	Ort	Zeit
Sport	<b>Eisstockschiessen.</b> Die Sportart hat eine gewisse Ähnlichkeit mit Curling und ist im Alpenraum weit verbreitet. Eisplatz.. Info & Anm.: <a href="http://samnaun.ch/erlebnisse">samnaun.ch/erlebnisse</a> , bis Vortag 17:00.	Samnaun-Ravaisch	20:30 – 22:00
<b>DONNERSTAG, 12. DEZEMBER</b>			
Sprache	«Cafè rumantsch» a Scuol. Baderladas, discuors liber: Einheimische, Zweitheimische und Gäste treffen sich um Romanisch zu sprechen. Hotel Bellaval. Info: Lia Rumantscha, Tel. 081 860 07 61.	Scuol	10:00 – 11:00
Sport	<b>Schneeschuh-Wanderung.</b> Die eigene Spur in das glitzerne Weiss ziehen – abseits präparierter Pisten und Wege. Gäste-Information Samnaun. Info & Anmeldung: <a href="http://samnaun.ch/erlebnisse">samnaun.ch/erlebnisse</a> , bis Vortag 17:00.	Samnaun Dorf	16:30 – 18:00
Konzert	<b>Adventsfeier.</b> Advents- und Weihnachtslieder Doppelquartett: ILS GRISCHS. Chasa Jaura. Info: <a href="mailto:info@chasajaura.ch">info@chasajaura.ch</a> , Tel. 081 858 53 17.	Valchava	20:30
<b>FREITAG, 13. DEZEMBER</b>			
Kunst	<b>Vernissage Ilona Keserü – Flow.</b> Das Werk der ungarischen Künstlerin Ilona Keserü (1933-) wird präsentiert. Muzeum Susch. Info: <a href="http://muzeumsusch.ch">muzeumsusch.ch</a> , Tel. 081 861 03 03.	Susch	16:00 – 19:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – LANDESVERRÄTER.</b> Ein Schweizer Film mit einem modern inszeniertem Historien-drama, das auf wahren Begebenheiten beruht. Ticket: <a href="http://staziun-lavin.ch/cinema">staziun-lavin.ch/cinema</a> .	Lavin	20:15
<b>SAMSTAG, 14. DEZEMBER</b>			
Tanz	<b>Tanznachmittag Pro Senectute.</b> In Begleitung von Chapella Alp Laret. Hotel a la Staziun. Erw. CHF 10.00. Info: Uorschla und Robert Schlegel, Tel. 079 669 01 09 oder Tel. 081 854 17 53.	Zernez	14:00 – 17:00
Markt	<b>Adventsmarkt Samnaun.</b> Adventsstimmung in Samnaun mit Glühwein, Raclette, Fondue, Weihnachtsstände und Weihnachts-Shopping in 40 Dutyfree-Shops. Info: <a href="http://samnaun.ch/adventsmarkt">samnaun.ch/adventsmarkt</a> .	Samnaun Dorf	14:30 – 19:00
Konzert	<b>LUX – Concert d'advent da La Cumbricula.</b> Direcziun: Selina Bontognali-Fluor. Entrada libra, collecta. Baseligia refuormada San Geer. Info: Tel. 079 566 68 63, <a href="mailto:mathis-nesa@gmx.ch">mathis-nesa@gmx.ch</a> .	Scuol	20:00
Film	<b>Cinema Staziun Lavin – LANDESVERRÄTER.</b> Ein Schweizer Film mit einem modern inszeniertem Historien-drama, das auf wahren Begebenheiten beruht. Ticket: <a href="http://staziun-lavin.ch/cinema">staziun-lavin.ch/cinema</a> .	Lavin	20:15



Hausgemachte Backwaren  
Engadiner Nusstorten und Birnbrote  
Süsse und einzigartige Spezialitäten

Dualatsch 134, 7550 Scuol  
Tel. 081 864 11 51 - Email: [ahschlatter@bluewin.ch](mailto:ahschlatter@bluewin.ch)



## Die Gemeinde Scuol

### **Guarda, Ardez, Ftan, Tarasp, Scuol, Sent**

- Wintersportgebiet Motta Naluns offen ab 14. Dezember 2024
- Ardez – Vorzeigedorf am Fusse der Ruine Steinsberg
- Guarda – Heimatort von Schellen-Ursli
- Sonnenterrasse Ftan mit Sesselbahn nach Prui
- Romanische Kultur, Kunst und Konzerte in Sent



# HOTEL ARNICA

Engadin Scuol

HOTEL RESTAURANT BAR

Hotel Arnica Scuol, Via da Brentsch 417, 7550 Scuol  
[www.arnica-scuol.ch](http://www.arnica-scuol.ch)



\* Diese Museen akzeptieren den Museumspass.

<sup>2</sup> Diese Museen bieten regelmässige Führungen an.<sup>3</sup> Diese Museen sind im Winter geschlossen.

## MUSEEN

## Ftan

**Mühle Ftan/Muglin da Ftan<sup>2</sup>**

Tel. 081 864 10 07  
cilgia.florineth@bluewin.ch

## Guarda

**Schellen-Ursli-Museum**

Tel. 081 862 21 32  
hotel-meisser.ch

## Lavin

**Chasa Bastiann**

bastiann.ch  
linardlavin.ch

## Martina/Vinadi

**Altfinstermünz<sup>2 3</sup>**

Tel. +43 (0) 660 / 56 42 538  
altfinstermuenz.com

## Müstair

**Kloster St. Johann, UNESCO Welterbe<sup>2</sup>**

Tel. 081 858 61 89  
muestair.ch

## Samnaun

**Talmuseum<sup>2</sup>**

Tel. 081 861 88 30  
samnaun.ch

## Scuol

**Museum d'Engiadina Bassa<sup>2 3</sup>**

Tel. 079 438 36 64  
museumscuol.ch

## Scuol/S-charl

**Bergbau- und Bärenmuseum Schmelzra<sup>2 3</sup>**

Tel. 081 864 86 77, 081 861 88 00  
nationalpark.ch/de/besuchen/  
museum-schmelzra

## Scuol/Nairs

**Kunsthalle Fundaziun Nairs<sup>2</sup>**

Tel. 081 864 98 02  
nairs.ch

## Sent

**Museum Alberto Giacometti<sup>2</sup>**

Tel. 081 860 30 00  
aldier.ch

## Sta. Maria

**Whisky Museum<sup>2</sup>**

Tel. 076 422 03 08  
smallestwhiskybaronearth.com

## Sta. Maria

**Museum 14/18<sup>2 3</sup>**

Tel. 081 858 72 28  
stelvio-umbrail.ch

## Sta. Maria

**Muglin Mall – Mühle Mall<sup>2 3</sup>**

Tel. 078 853 54 86  
muglin.ch

## Strada

**Museum Stamparia Strada<sup>2 3</sup>**

Tel. 081 866 32 24  
stamparia.ch

## Susch

**Museum Susch**

Tel. 081 861 03 03  
muzeumsusch.ch

## Tarasp

**Schloss Tarasp<sup>2</sup>**

Tel. 081 557 17 66  
notvital.com/en/fundaziun/schloss-  
tarasp

## Valchava

**Chasa Jaura Val Müstair Museum-  
Art-Cultura<sup>3</sup>**

Tel. 081 858 53 17  
chasajaura.ch

## Vnà

**Heimatmuseum Vnà<sup>3</sup>**

Tel. 081 866 33 86  
Vulpera

**Hotel Waldhaus – Museum<sup>3</sup>**

Tel. 081 864 11 12  
villa-post.ch

## Zernez

**Nationalparkzentrum\***

Tel. 081 851 41 41  
nationalparkzentrum.ch

→ [engadin.com/museen](http://engadin.com/museen)→ [samnaun.ch/museen](http://samnaun.ch/museen)→ [val-muestair.ch/museen](http://val-muestair.ch/museen)

**HOCHALPINES INSTITUT FTAN**  
SWISS INTERNATIONAL SCHOOL AND SPORTS ACADEMY

ZWEISPRACHIGE MATURA  
SPORTS ACADEMY  
IGNITE: SWITZERLAND  
INTERNAT

SHAPING TALENTS FOR GENERATIONS

HIF.CH

→ [engadin.com/kultur](http://engadin.com/kultur)→ [val-muestair.ch/kultur](http://val-muestair.ch/kultur)

## KUNST UND AUSSTELLUNGEN

## Ardez

**Wiedemann/Mettler: unexpected desire**

Foto-/Kunstaussstellung  
Galerie Urs Meile, Bröl 63  
galerieursmeile.com

## Ardez

**Bilder-Ausstellung: Jolanda Zürcher**

Hotel Alvetern  
Tel. 081 862 21 44 oder 079 226 35 22

## Ftan

**Figuren-Atelier und einheimisches Kunsthandwerk Marianna Melcher**

Tel. 081 864 01 53  
hand-kunstwerk.ch

## Ftan

**Post mortem Ausstellung – Bilder von Otmar Derungs**

Café Scuntrada  
Tel. 079 719 46 65

## Ftan

**Adventszauber – Ausstellung und Markt (27.11. – 7.12.)**

Hotel Chalamandrin  
Tel. 081 864 88 29

## Fuldera

**Chastè da Cultura**

Ort der Kunst, Kultur und Begegnung  
chastedacultura.ch

## Guarda

**Galerie Guard'Art**

Stein- + Holzskulpturen, Innsteinschmuck  
Tel. 081 862 27 88

## Guarda

**Keramik-Ausstellung Anna-Madlaina Jordan**

Tel. 081 862 24 41 / 081 862 23 07  
jordankeramik.ch

## Guarda

**Bilder und Objekte Regula Verdet**

Tel. 081 862 24 22  
regula.verdet.ch

## Guarda

**THE TIME OF SCULPTURE Jean Badel**

Kustausstellung  
Galleria Guard'Art, Guarda  
Tel. 081 862 27 88

## Guarda

**Open Studio, Badel / Sarbach**

Tel. 079 542 13 96  
badelsarbach.com

## Müstair

**Besucherraum Agricoltura Val Müstair**

Chascharia Val Müstair  
Tel. 081 858 51 94  
agricoltura-valmuestair.ch

## Müstair

**AUSSTELLUNG. INNENLEBEN. Die barocken Nonnenzellen**

Kloster St. Johann, Müstair  
muestair.ch

## Müstair

**BUN VIADI Reisen in der Vormoderne (bis 31.12.)**

Kloster St. Johann  
muestair.ch

## Müstair

**Abraham David Christian**

Das Bündner Kunstmuseum Chur zu Gast  
Kloster St. Johann  
muestair.ch

## Samnaun

**Helmut Tschiderer**

Bildhauer und Künstler  
helmut-tschiderer.com

## Scuol

**Alexander Curtius**

Möbel und Skulpturen  
Tel. 077 422 06 75  
alexandercurtius.ch

## Scuol

**ideas CA – Fotoausstellung, Kreationen aus Beton und Keramik**

Tel. 081 842 66 92  
ideas-ca.ch

## Scuol

**Bilder und Objekte von René Fritschi**

Manufaktur Fritschi  
manufaktur-fritschi.com

## Scuol

**Seminare im Handwerk**

pro manufacta engiadina  
promanufacta.ch

## Scuol

**Changing Art Exhibition «Colors Shape the Present»**

Café Ajüz, Scuol  
ukio.com/ajuz

## Sent / Sur En

**Skulpturenweg**

skulpturenweg-scuol.com  
art-engiadina.com

## Sent

**Parkin Not Vital**

Mitte Juni bis Anfang Oktober  
notvital.ch/de/fundaziun/parkin-sent

## Sent

**Berglicht/glüsch dad ün glüschir**

Aquarelle von Anna-Leta Schucany  
Grotta da cultura  
grottadacultura.ch

## Strada

**Ausstellung Bilder Karin Butz & Iris Riatsch**

Kulturzentrum Kirche San Niclà, Strada  
Tel. 081 864 08 89

## Susch

**Galerie-Ausstellung Elena Denoth**

engadinerkunst.ch  
Tel. 079 721 69 42

## Tarasp

**Atelierausstellung mit Bildern von Rudolf Glaser**

Tel. 078 828 92 61  
rudolfglaser.ch

## Tarasp

**«House to watch the sunset» von Not Vital**

Das eingezäunte Kunstwerk kann frei besichtigt werden  
notvital.com

## KUNST UND AUSSTELLUNGEN

Tschiers

### **Ausstellung in der Scheune**

Grosse Sammlung von bäuerlichen Gerätschaften vom 16. – 20. Jahrhundert  
Tel. 081 858 52 96

Tschlin

### **Fatschadas sozialas**

Augmented reality Sgraffito mit App «Fatschadas»  
somalgors74.ch

Vnà

### **Holzschnitte / Bilder Iris Riatsch**

Tel. 079 476 05 01  
Informationen unter chascharia.ch

Zernez

### **Atelierausstellung Annetta Ganzoni, Glaskunst**

Tel. 081 856 14 68

Zernez

### **Respekt, Insekt!**

Unsere Zukunft mit Ameise, Schmetterling und Co  
Nationalparkzentrum  
nationalparkzentrum.ch

# Klein, aber fein – Familienbad Zernez



[www.familienbad.ch](http://www.familienbad.ch)

**Zernez**  
Das Tor zum Nationalpark.  
*Das Naturschutzgebiet*



## Dorfführungen, Betriebsbesichtigungen und Handwerk

### TÄGLICH/MEHRMALS PRO WOCHE

#### Ardez

#### Kein Angstschweiss vor dem Schweissen

14:00–17:00, Treffpunkt Chasa Crusch 117 (unterer Eingang). Anmeldung 2 Tage im Voraus, bei Rene Rhyner, Tel. 079 406 20 39

#### Sent

#### Keramikmalen

9:15–11:15 | 14:15–16:15, Treffpunkt Butia Schlerin, Chasellas 61. Anmeldung bis Vortag 12:00 bei Butia Schlerin, Tel. 079 753 52 55, engadin.com/erlebnisse | Mo–Do

#### Sta. Maria

#### Whisky Bar, Whisky Museum und HighGlen Whisky Distillery

Zeit auf Vereinbarung. Anmeldung bei Lord Gunter Sommer, Tel. 076 422 03 08

#### Susch

#### Engadiner Sgraffito aus eigener Hand

14:00–16:30, Treffpunkt Surpunt 91. Anmeldung bis Vortag 19:00 bei Josin Neuhäusler, Tel. 079 221 34 78

#### Tarasp

#### Schlossführung Tarasp

Zeiten: notvital.com | Treffpunkt Schlosshof-Kasse. Anmeldung unter notvital.com/fundaziun | Di–So

#### Tschiers

#### Führung und Degustation in der Antica Distilleria Beretta dal 1792

Zeit auf Vereinbarung. Info & Anmeldung bei Luciano und Gisella Beretta, Tel. 079 207 00 39

→ [engadin.com/ferientipps](https://engadin.com/ferientipps)  
→ [samnaun.ch/ferientipps](https://samnaun.ch/ferientipps)  
→ [val-mue stair.ch/ferientipps](https://val-mue stair.ch/ferientipps)

## Weitere Ferienerlebnisse

### TÄGLICH | MEHRMALS PRO WOCHE

#### San Jon

#### Kutschenfahrt zur Agata, dem grössten Pferd Engadins

Zeit nach Vereinbarung. Reitstall. Anmeldung bis Vortag 18:00, Tel. 081 864 10 62

#### Scuol

#### Halbtagesritt | Tagesritt

Reitstall und Saloon San Jon. Info & Anmeldung: Tel. 081 864 10 62, info@sanjon.ch.

#### Scuol

#### Wassersprechstunde

Auf Anfrage, Bogn Engiadina oder Guarda, XIN LI - Gesundheitstraining. Infos & Anm.: engadin.com/de/wassersprechstunde

#### Scuol

#### Funktionelle Wassergymnastik

Täglich ab 9.45 Uhr. Badeeintritt in das Bogn Engiadina erforderlich. Info: bad@cseb.ch, Tel. 081 861 26 00

## Adventskonzert mit MI'AMIA

Sidonia Caviezel und Nina Mayer – Gesang

Die beiden Musikerinnen teilen die Liebe zur Musik, zum Engadin und zur romanischen Sprache. Ihre Kompositionen klingen teils traditionell, teils poppig und sind ausnahmslos in Vallader gedichtet. Zum 1. Advent singen sie Eigenes und ausgewählte besinnliche und adventliche Stücke.

Abendkasse: 16.15 Uhr

Eintritt: CHF 25.00

Mit dem KulturBus gratis zurück nach Scuol, Ftan, Ardez, Tarasp

**Sonntag, 1. Dezember 2024, 17:00, Kirche Sent**



## Adventzauber – Ausstellung und Markt im Hotel Chalamandrin in Ftan

Lassen Sie sich von der vorweihnachtlichen Stimmung verzaubern und geniessen Sie die Vorfreude auf das Fest an der Weihnachtsausstellung und Markt mit Irma Ritzmann, Atelier da fluors im Hotel Chalamandrin.

**Eröffnung: Mittwoch 27. November 2024, ab 16.30 Uhr**

**Danach täglich** bis 7. Dezember offen von: 08.30 – 12.00 Uhr & 14.00 – 18.00 Uhr

**Vorweihnachtlicher Apéro am 30. November 2024, 16.30 Uhr**

Glühwein offeriert vom Chalamandrin, Raclette-Brot CHF 9.00

Weitere Informationen: Hotel Chalamandrin  
Tel. 081 864 04 34

Irma Ritzmann, Tel. 081 864 88 29 oder  
076 471 57 68

**Ftan, 27. November - 7. Dezember 2024, Hotel Chalamandrin**



(Foto: Andrea Badrutt, Chur)

→ [val-muestair.ch](http://val-muestair.ch)



## Die Gemeinde Val Müstair

**Tschiers, Fuldera, Lü, Valchava, Sta. Maria, Müstair**

- Skigebiet Minschuns offen ab 21. Dezember 2024
- Naturpark Biosfera Val Müstair
- UNESCO Welterbe Kloster St. Johann in Müstair
- Geschützter Erlen-Auenwald bei Fuldera
- Langlaufloipen zwischen Fuldera und Tschiers

→ [engadin.com](http://engadin.com)

(Foto: Andrea Badrutt, Chur)



## Die Gemeinde Zernez

**Brail, Zernez, Susch, Lavin**

- Nationalpark Besucherzentrum in Zernez
- Familienbad mit Kinderbecken und Aussenpool mit 34°
- Kultur und Italianità in Lavin
- Internationale Kunst im Muzeum Susch
- Denkmalgeschützte Kirche in Brail

# Gastronomische Spezialitäten

## Tarasp

### Schlosshotel Restaurant Chastè

Sparsels 154, 7553 Tarasp

Tel. 081 861 30 60

[www.schlosshoteltarasp.ch](http://www.schlosshoteltarasp.ch)

Montag und Dienstag Ruhetag

- Hotel und Restaurant mit 500-jähriger Familiengeschichte
- Engadiner Ambiente in Kombination mit Kulinarik von Küchenchef Andreas Heidenreich und Team.
- Kulinarische Erlebnisse von Mittwoch bis Sonntag mit der Ustaria Speisekarte mit Hausklassikern oder mit dem Bocca Fina Gourmetmenü (16 Gault Millau Pkt., nur auf Vorbestellung erhältlich)

## Guarda

### Die Crusch Alba in Guarda ist Dorfbeiz und Feinschmecker\*innen-Restaurant.

Chasa 45, 7545 Guarda, Tel. 081 860 16 16

Die Crusch Alba in Guarda ist Dorfbeiz und Feinschmecker\*innen-Restaurant.

- Wir interpretieren alte Rezepte neu, verarbeiten Tiere von Kopf bis Fuss und Pflanzen von der Wurzel bis zum Samen.
- Unsere Speisen und Getränke fertigen wir aus saisonalen Naturprodukten, wenn immer möglich aus der Nachbarschaft oder aus eigener Wildsammlung.

Montag und Dienstag Ruhetag

## Scuol

### Hotel Astras – Restaurant & Pizzeria

7550 Scuol, Tel. 081 864 11 25

- Pizza nach Wahl
- Engadiner Spezialitäten
- Grosse Auswahl an traditionellen Gerichten
- Preiswerte, täglich wechselnde Mittags-Menüs
- Bediente Panorama-Sonnenterrasse

### Hotel Filli – Restaurant-Bar-Lounge

7550 Scuol, Tel. 081 864 99 27

[hotel.filli@bluewin.ch](mailto:hotel.filli@bluewin.ch)

täglich mittags und abends geöffnet

Aus heimischen Küchen

- Hausgemachte Capuns
- Hirschfilet vom Grill mit Engadiner Krautpizokel

Fillis Klassiker

- Kalbsleber «Venezia» mit Rösti
- Saltimbocca alla Romana mit Risotto ai Funghi

Fillis Specials

- Ciccorino rosso an Sardellen-Knoblauchdressing
- Die besten regionalen Steaks vom Grill
- Genuin Kalbskotelett
- Marcos Foie gras

Bun appetit!

## Hotel Restaurant Üja TRAUBE Scuol

Via da l'ospital 199, 7550 Scuol,  
[www.traube.ch](http://www.traube.ch)    [info@traube.ch](mailto:info@traube.ch)

- Hirschfilet in Baumnusskruste
- Engadiner Krautpizockel
- Spinatravioli mit Alpkäse, Baumnüsse und rotem Pesto
- Currygemüse mit Kokosbanane, Basmati Reis
- Safranpilzrisotto & Gemüsepiccata
- Frische Fische, Steaks und mehr

Täglich offen ab 18:00 Uhr (Dienstag Ruhetag)  
Tischreservation erwünscht,  
Tel. 081 861 07 00

## Engadiner Boutique-Hotel GuardaVal

Vi 383, 7550 Scuol, Tel. 081 861 09 09  
[www.guardaval-scuol.ch](http://www.guardaval-scuol.ch)

- Gourmet Restaurant mit 15 Gault Millau Punkten
- Regionale Gourmetküche der Alpen
- Weinkarte mit heimischen und internationalen Weinen
- Cheminée-Bar und Sonnenterrasse mit schönem Panorama für Ihren Apéro
- Täglich Schlemmerfrühstück bis 10.30 Uhr (am Wochenende bis 11.00 Uhr)

## Hotel & Restaurant Bellaval

7550 Scuol, Tel. 081 864 14 81  
Tischreservation erbeten

- Fondue Chinoise oder «Heisser Stein» (ab 1 Person)
- Käse-Fondue oder Raclette am Tisch (ab 1 Person)
- Feine Flammkuchen
- Engadiner Spezialitäten und internationale Küche
- Umfangreiche Weinkarte mit über 300 Weinen aus aller Welt

## Restaurant Nam Thai

im Engadin Bad Scuol, 7550 Scuol  
Tel. 081 864 81 43, [namthai@belvair.ch](mailto:namthai@belvair.ch)  
[www.belvair.ch/nam-thai](http://www.belvair.ch/nam-thai)  
[www.namthai.ch](http://www.namthai.ch)

- Thailändische Spezialitäten nach Originalrezepten von unseren Thai-Chefs zubereitet
- Spezielle Vorspeisenplatte «Best of starter» (ab 2 Personen)
- Thailändische Suppen, Curries, Fleisch-, Fisch- und Vegetarische Gerichte
- Köstliche Desserts aus Fernost
- Im Nam Thai bieten wir auch Take Away an, falls Sie einmal unser Thai-Essen zuhause geniessen möchten. In der Hochsaison kann das Take Away Angebot kurzfristig eingeschränkt sein. Wir empfehlen Ihnen telefonisch zu bestellen.

(Foto: Leta à Porta)

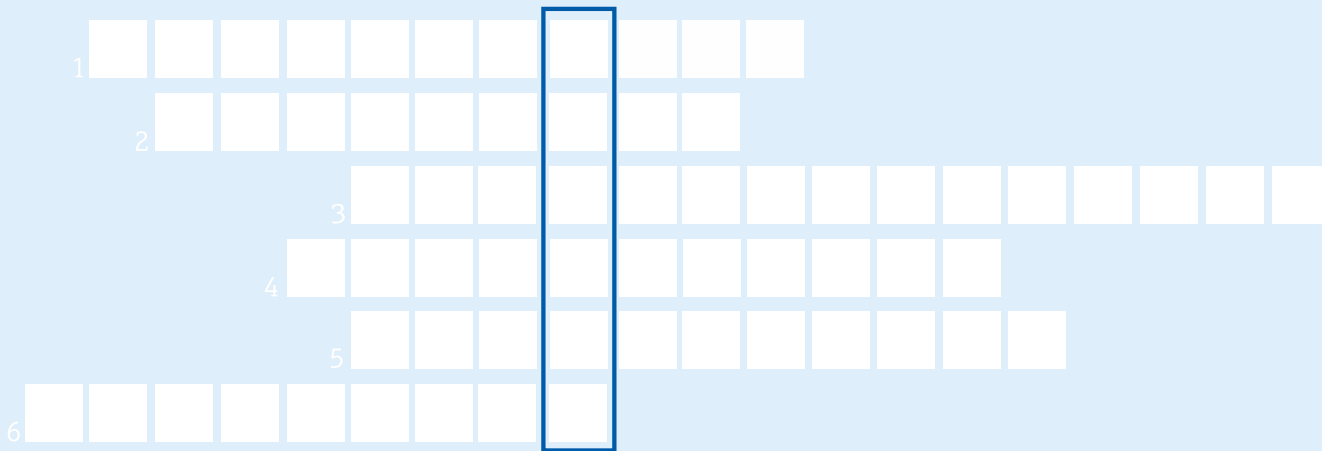


Teilnehmen und gewinnen  
via allegra.online!



PREIS-  
RÄTSEL

## Die Fragen



1. Diese Tätigkeit hat Ralph Bühler während zwei Sommersaisons ausgeübt
2. Sie kehrten früher gerne im Gasthaus Süssom Givè ein
3. So viele Jahre arbeitete Reto Strimer als Parkwächter

4. Wird auf Motta Nalus neu gebaut
5. Diese Band tritt zur Saisonöffnung in Samnaun Dorf auf
6. Nach diesem Verfahren wird der Gin in der HighGlen Whisky Distillery hergestellt (ohne Leerzeichen)

Bitte senden Sie Ihre Antworten bis zum 18. Dezember 2024 an:  
Redaktion ALLEGRA, c/o Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG,  
7550 Scuol, oder geben Sie diese bei der Gäste-Info Scuol ab. Viel Glück!

Lösungswort .....

Name / Vorname .....

Strasse / Nr. ....

PLZ / Ort .....

Bitte schicken Sie mir folgende Newsletter:

Engadin Scuol Zernez

Samnaun

Val Müstair

E-Mail Adresse: .....

### WETTBEWERBSBESTIMMUNGEN

Teilnahmeberechtigt sind alle Einheimischen und Gäste (Ausnahme: ALLEGRA-Mitarbeitende). Pro Person wird nur eine Teilnahme verlost. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Gewinner\*innen des Preisrätsels erhalten einen 100-Franken-Gutschein, werden nach der Teilnahmefrist schriftlich benachrichtigt und im ALLEGRA genannt. Haupt- und Spezialpreise werden in der Zwischensaison unter allen Teilnehmenden der letzten sechs Ausgaben verlost.

Die angegebenen Daten werden nur für den Wettbewerb verwendet; die E-Mail Adresse mit Namen zudem nur bei durch Ankreuzen gegebener Einverständniserklärung für den Newsletter-Versand.



## 1. PREIS



### Hotel & Restaurant Helvetia, Müstair

**Zwei Übernachtungen für zwei Personen mit Frühstück im Standardzimmer inklusive freier Benützung des neu eröffneten SPA Bereichs.  
Wert: CHF 500.00**

Hotel & Restaurant Helvetia, A. Grond, Via Maistra 30, 7537 Müstair  
Tel. 081 858 55 55, info@helvetia-hotel.ch, helvetia-hotel.ch  
Reservation nur auf telefonische Anfrage.

## 100-FRANKEN-GUTSCHEINE DER MONATSVORLOSUNG

- Hatecke SA, Fleischhandwerk, Center Augustin, Stradun 197, 7550 Scuol, hatecke.ch
- Martina Melcher, Integrative Medizin & Persönlichkeitsentwicklung, Plaz 117, 7551 Ftan, martinamelcher.ch
- Marco Sport SA, Der Spezialist für Trailrunning und Bergsport, Stradun 315a, 7550 Scuol, marco-sport.ch
- Fuschina da Guarda SA, Café e Cantina Chà da fö, Giarsun 130, 7545 Guarda, lampert-guarda.ch
- Conrad SA, Via Val Müstair, 7537 Müstair, parcrom.ch
- Museum & Butia Kloster St. Johann, Via Maistra 18, 7537 Müstair, miestair.ch

Die Gutscheine können nicht in Bargeld umgetauscht werden, sind nicht übertragbar und dürfen nicht kumuliert werden. Ein Warenersatz ist ausgeschlossen.

## 2. PREIS



### Typically Swiss Hotel Altana, Scuol

**Zwei Übernachtungen für zwei Personen mit Frühstück im Standardzimmer. Wert: CHF 420.00**  
Hotel Altana, Adrian M. Lehmann, Via da la Staziun 496, 7550 Scuol; Tel. 081 861 11 11, hotel@altana.ch, altana.ch

Reservation nur auf telefonische Anfrage. Der Gutschein ist nicht über die Fest- und Feiertage sowie während Spezialanlässen einlösbar.

## 3. PREIS



### Chasa Werro, Sent

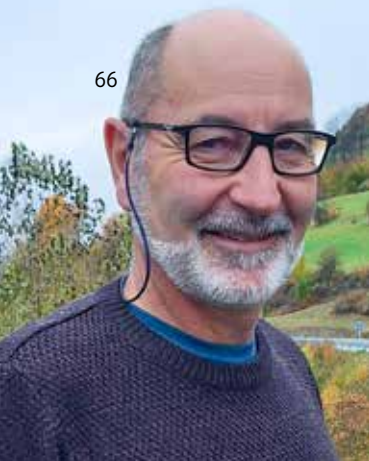
**Zwei Übernachtungen für zwei Personen im Doppelzimmer inklusive Frühstück im Chasa Werro in der Zwischensaison und pro Person ein Eintritt ins Bogn Engiadina Scuol. Wert: CHF 260.00**

Chasa Werro, Frau Marianne Werro, Sot Pradè 137, 7554 Sent; Tel. 078 905 03 28, cmwerro@bluewin.ch, werroengadin.ch  
Reservation nur auf telefonische Anfrage. Der Gutschein ist nicht über Fest- und Feiertage einlösbar.

## Herzliche Gratulation!

**Gewinner\*in des ALLEGRA-Preisrätsels Nr. 5 Sommer 2024: Dietmar Leber, Aesch**

**Auflösung des Preisrätsels in ALLEGRA Nr. 6 Sommer 2024: GARTEN**



## DREI WÜNSCHE

Peder Caviezel ist neu gewählter Gemeindepräsident der Gemeinde Valsot und tritt sein Amt am 1. Januar 2025 an. Er arbeitet seit 1991 beim kantonalen Tiefbauamt in Scuol. Dort ist er als Leiter Betrieb gemeinsam mit 32 Mitarbeitenden im Sommer wie auch im Winter für den Unterhalt und die Aufsicht von rund 200 Km Kantonsstrassen zuständig. In seiner Freizeit ist Peder gerne in der Natur unterwegs im Winter auf Skiern und im Sommer zu Fuss oder mit dem Bike. Zudem ist er seit 40 Jahren Mitglied des Theatervereins «Chadaina Tschanüff», zuerst als Schauspieler und jetzt als Regisseur. (Foto: zvg)

### Peder Caviezel wünscht sich, dass...

- 1** ... er sein letztes Jahr beim kantonalen Tiefbauamt zusammen mit seinen Arbeitskollegen ohne grössere Zwischenfälle verbringen und er sich weiterhin guter Gesundheit erfreuen darf.
- 2** ... die Menschen vermehrt wieder aufeinander zugehen und miteinander kommunizieren/reden und einander zuhören und respektieren, dies hat sich seiner Meinung nach in den letzten Jahren in eine falsche Richtung entwickelt.
- 3** ... er als neu gewählter Gemeindepräsident der Gemeinde Valsot ab 1. Januar die Bevölkerung mehr vereinen und die Einwohner aller Fraktionen der Gemeinde dazu bewegen kann, sich vermehrt einzubringen und ihre Anliegen kundzutun.

## MEDIZINISCHER NOTFALLDIENST

### Hausärzte

24-Std. medizinischer Notfalldienst:  
**Region Scuol/Zernez: 081 864 12 12**

16./17. November	Drs. med. Clemens und Elisabeth Neumeier
23. November	Dr. med. Heike Grossmann
24. November	Prakt. med. Christian Hofer
30. November/1. Dezember	Dr. med. Joachim Steller
7./8. Dezember	Drs. med. Clemens und Elisabeth Neumeier
14./15. Dezember	Dr. med. Dea Bauer
21./22. Dezember	Dr. med. Angela Chappatte

### Region Samnaun:

Ganzjährig	Bergpraxis Samnaun	081 822 12 00
------------	--------------------	---------------

### Spitäler

Unterengadin	Ospidal Engiadina Bassa	081 861 10 00
Val Müstair	Center da sandà Val Müstair Sta. Maria	081 851 61 00

### Zahnärzte

Nach Verein-	Dr. med. dent. S. Wolfsberg,	
barung	Scuol	081 864 72 72
Ganzjährig	Dr. med. dent. A. Imobersteg,	
	Scuol	081 864 86 86
Nach Verein-	Dr. med. dent. H. Cueni,	
barung	Sta. Maria, csvm.ch	081 851 61 80

## NOTFALL-TELEFONNUMMERN

Sanitätsnotruf	144
Europäischer Notruf	112
Polizei	117
Feuerwehr	118
Apoteca Engiadinaisa (Geschäftszeiten)	081 864 13 05
Apoteca Engiadinaisa (ausserhalb Geschäftszeiten)	081 864 93 70
Schweizerische Rettungsflugwacht	1414
Psychiatrische Dienste Graubünden	058 225 25 25
Strassenzustand (strassen.gr.ch)	163

## PANNENHILFE

TCS-Pannendienst	140
S-chanf – Il Fuorn – Zernez – Flüela – Garsun	081 830 05 96
Vinadi – Scuol – Garsun – Guarda	081 830 05 97
Grenze – Val Müstair – Il Fuorn	081 830 05 98
Samnaun	081 830 05 99



**apoteca & drogaria  
engiadinaisa**

Beim Kauf von  
**zwei**  
**Annemarie Börlind**  
**Produkten**  
erhalten Sie  
**15% Preisnachlass\***

Wir  
informieren  
Sie gerne!

**ANNEMARIE  
BÖRLIND**  
NATURAL BEAUTY

\*Aktion gültig von 15.11. bis 31.12.2024.

Apoteca & Drogaria Engiadinaisa SA

Stradun 322 • CH - 7550 Scuol • T: +41 81 864 13 05 • F: +41 81 864 83 40 • [info@apoteca-scuol.ch](mailto:info@apoteca-scuol.ch) • [apoteca-scuol.ch](http://apoteca-scuol.ch)

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 08.00 – 12.30 | 13.30 – 18.00 • Samstag 08.00 – 12.30 | 13.30 – 17.00

An Feiertagen abweichende Öffnungszeiten

 Bogn Engiadina Scuol

Geniessen Sie ein Bad in  
reinem Mineralwasser,  
inklusive Panoramablick.

[www.bognengiadina.ch](http://www.bognengiadina.ch)

